



**BRUSSELS  
HOOFDSTEDELIJK  
PARLEMENT**

**PARLEMENT  
DE LA RÉGION DE  
BRUXELLES-CAPITALE**

—  
**Integraal verslag**

—  
**Compte rendu intégral**

—  
**Plenaire vergadering van  
VRIJDAG 28 NOVEMBER 2014**  
(Namiddagvergadering)

—  
**Séance plénière du  
VENDREDI 28 NOVEMBRE 2014**  
(Séance de l'après-midi)

---

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het  
Brussels Hoofdstedelijk Parlement  
Directie verslaggeving  
tel 02 549 68 02  
fax 02 549 62 12  
e-mail [criv@bruparl.irisnet.be](mailto:criv@bruparl.irisnet.be)

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op  
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le  
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale  
Direction des comptes rendus  
tél 02 549 68 02  
fax 02 549 62 12  
e-mail [criv@parlbru.irisnet.be](mailto:criv@parlbru.irisnet.be)

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse  
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

**INHOUD**

VERONTSCHULDIGD	9
DRINGENDE VRAGEN	9
- van de heer Dominiek Lootens-Stael	10
aan mevrouw Cécile Jodogne, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Buitenlandse Handel en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,	
betreffende "het factureren van interventies van de DBDMH".	
- van de heer Pierre Kompany	12
aan mevrouw Bianca Debaets, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Ontwikkelingssamenwerking, Verkeersveiligheidsbeleid, Gewestelijke en Gemeentelijke Informatica en Digitalisering, Gelijkere kansenbeleid en Dierenwelzijn,	
betreffende "de installatie van trajectcontroles in het Gewest".	
- van de heer Hamza Fassi-Fihri	13
aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,	
betreffende "de subsidiëring door het gewest van een eindejaarsvuurwerk in Brussel".	

**SOMMAIRE**

EXCUSÉS	9
QUESTIONS D'ACTUALITÉ	9
- de M. Dominiek Lootens-Stael	10
à Mme Cécile Jodogne, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Commerce extérieur et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,	
concernant "la facturation des interventions du Siamu".	
- de M. Pierre Kompany	12
à Mme Bianca Debaets, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de la Coopération au développement, de la Sécurité routière, de l'Informatique régionale et communale et de la Transition numérique, de l'Égalité des chances et du Bien-être animal,	
concernant "la mise en place de radars de tronçon dans la Région".	
- de M. Hamza Fassi-Fihri	13
à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,	
concernant "la subsidiation par la Région d'un feu d'artifice de fin d'année à Bruxelles".	

<p>Toegevoegde dringende vraag van de heer Arnaud Pinxteren, 13</p> <p>betreffende "de aankondiging van de annulering van het eindejaarsvuurwerk op het grondgebied van Brussel-Stad en overleg met de gewestelijke overheden".</p>	<p>Question d'actualité jointe de M. Arnaud Pinxteren, 13</p> <p>concernant "l'annonce de l'annulation du feu d'artifice du nouvel an sur le territoire de la Ville de Bruxelles et la concertation avec les autorités régionales".</p>
<p>Toegevoegde dringende vraag van de heer Vincent De Wolf, 13</p> <p>betreffende "de annulering van het eindejaarsvuurwerk".</p>	<p>Question d'actualité jointe de M. Vincent De Wolf, 13</p> <p>concernant "l'annulation du feu d'artifice du nouvel an".</p>
<p>Toegevoegde dringende vraag van de heer Emmanuel De Bock, 13</p> <p>betreffende "het schrappen van het eindejaarsvuurwerk in Brussel".</p>	<p>Question d'actualité jointe de M. Emmanuel De Bock, 13</p> <p>concernant "la suppression du feu d'artifice de fin d'année à Bruxelles".</p>
<p>- van de heer Paul Delva 21</p> <p>aan de heer Pascal Smet, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken,</p> <p>betreffende "de gevolgen van het nieuw circulatieplan van Brussel-Stad voor de mobiliteit in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".</p>	<p>- de M. Paul Delva 21</p> <p>à M. Pascal Smet, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,</p> <p>concernant "les conséquences du nouveau plan de circulation de Bruxelles-Ville sur la mobilité dans la Région de Bruxelles-Capitale".</p>
<p>- van de heer Benoît Cerexhe 23</p> <p>aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,</p> <p>betreffende "het ontwerp van kandidatuur voor de organisatie van het Europees kampioenschap atletiek in Brussel".</p>	<p>- de M. Benoît Cerexhe 23</p> <p>à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,</p> <p>concernant "le projet de candidature pour l'organisation d'un championnat d'Europe d'athlétisme à Bruxelles".</p>
<p>Toegevoegde dringende vraag van de heer Eric Bott, 24</p>	<p>Question d'actualité jointe de M. Eric Bott, 24</p>

<p>betreffende "de organisatie van het Europees kampioenschap atletiek in Brussel in 2022".</p>	27	<p>concernant "l'organisation du championnat d'Europe d'athlétisme à Bruxelles en 2022".</p>	27
<p>- van mevrouw Cieltje Van Achter</p> <p>aan mevrouw Bianca Debaets, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Ontwikkelingssamenwerking, Verkeersveiligheidsbeleid, Gewestelijke en Gemeentelijke Informatica en Digitalisering, Gelijkekansenbeleid en Dierenwelzijn,</p>	27	<p>- de Mme Cieltje Van Achter</p> <p>à Mme Bianca Debaets, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de la Coopération au développement, de la Sécurité routière, de l'Informatique régionale et communale et de la Transition numérique, de l'Égalité des chances et du Bien-être animal,</p>	27
<p>betreffende "de fraudes bij de autokeuringen in Brussel".</p>	30	<p>concernant "les fraudes aux contrôles techniques à Bruxelles".</p>	30
<p>- van de heer Johan Van den Driessche</p> <p>aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,</p>	30	<p>- de M. Johan Van den Driessche</p> <p>à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,</p>	30
<p>betreffende "de organisatie van het feest rond de intrede van Sinterklaas in de Haven van Brussel".</p>	31	<p>concernant "l'organisation de la fête à l'occasion de la joyeuse entrée de saint Nicolas du Port de Bruxelles".</p>	31
<p>- van mevrouw Céline Delforge</p> <p>aan de heer Pascal Smet, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken,</p>	31	<p>- de Mme Céline Delforge</p> <p>à M. Pascal Smet, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,</p>	31
<p>betreffende "het dodelijk ongeval met een tram en een fietser op de Generaal Jacqueslaan".</p>	32	<p>concernant "l'accident mortel entre un tram et un cycliste boulevard Général Jacques".</p>	32
<p>- van mevrouw Michèle Carthé</p> <p>aan mevrouw Céline Fremault, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie,</p>	32	<p>- de Mme Michèle Carthé</p> <p>à Mme Céline Fremault, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement, de la Qualité de vie, de l'Environnement et de l'Énergie,</p>	32

betreffende "de nieuwe toelatingsvoorwaarden voor sociale woningen in Vlaanderen en gevolgen voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".		concernant "les nouvelles conditions d'accès aux logements sociaux en Flandre et les conséquences pour la Région de Bruxelles-Capitale".	
- van de heer Arnaud Verstraete	35	- de M. Arnaud Verstraete	35
aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,		à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,	
betreffende "de bodemvervuiling op de site van de Citroëngarage en gevolgen voor het museumplan van de Brusselse regering".		concernant "la pollution du sol sur le site du garage Citroën et ses conséquences pour le projet de musée du gouvernement bruxellois".	
- van de heer Serge de Patoul	37	- de M. Serge de Patoul	37
aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,		à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,	
betreffende "de financiële impact voor het gewest en de lokale overheden van de schrapping van bijkomende hulp voor scholen met gedifferentieerde begeleiding".		concernant "l'impact financier pour la Région et les pouvoirs locaux de la suppression de l'aide complémentaire à destination des écoles en encadrement différencié".	
- van de heer Stefan Cornelis	40	- de M. Stefan Cornelis	40
aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,		à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,	
betreffende "de Europese steun aan Brusselse tewerkstellingsprojecten".		concernant "le soutien européen aux projets bruxellois de mises au travail".	

<p>- van mevrouw Barbara d'Ursel-de Lobkowicz 41</p> <p>aan mevrouw Céline Fremault, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie,</p> <p>betreffende "de risico's op afschakelingen en sensibiliseringscampagne voor energiebesparing".</p>	<p>- de Mme Barbara d'Ursel-de Lobkowicz 41</p> <p>à Mme Céline Fremault, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement, de la Qualité de vie, de l'Environnement et de l'Énergie,</p> <p>concernant "les risques de délestage et la campagne de sensibilisation à l'économie d'énergies".</p>
<p>- van de heer Ridouane Chahid 44</p> <p>aan mevrouw Céline Fremault, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie,</p> <p>betreffende "de kosten voor het gebruik van het gebouw van Leefmilieu Brussel op de site van Tour &amp; Taxis".</p>	<p>- de M. Ridouane Chahid 44</p> <p>à Mme Céline Fremault, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement, de la Qualité de vie, de l'Environnement et de l'Énergie,</p> <p>concernant "les coûts d'occupation du bâtiment de Bruxelles Environnement situé à Tour &amp; Taxis".</p>
<p>- van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven 46</p> <p>aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,</p> <p>betreffende "de ontmoeting van leden van de regering met een architect met internationale faam en eventuele samenwerking voor nieuwe projecten".</p>	<p>- de M. Gaëtan Van Goidsenhoven 46</p> <p>à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,</p> <p>concernant "la rencontre de membres du gouvernement avec un architecte de renommée internationale et la collaboration éventuelle pour de nouveaux projets".</p>
<p>- van de heer Youssef Handichi 50</p> <p>aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,</p>	<p>- de M. Youssef Handichi 50</p> <p>à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,</p>

betreffende "de houding van de projectontwikkelaar op de site van het Oefenplein en standpunt van de regering".

concernant "l'attitude du promoteur immobilier sur le site de la plaine et la position du gouvernement".

NAAMSTEMMING

52

VOTE NOMINATIF

52

- over de moties ingediend tot besluit van de 52  
interpellatie van de heer Dominiek Lootens-  
Stael tot de heer Rudi Vervoort, minister-  
president van de Brusselse Hoofdstedelijke  
Regering, belast met Plaatselijke Besturen,  
Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid,  
Monumenten en Landschappen,  
Studentenaangelegenheden, Toerisme,  
Openbaar Ambt, Wetenschappelijk  
Onderzoek en Openbare Netheid, betreffende  
"de procedures bij de aflevering van de  
nodige vergunningen voor de inplanting van  
een moskee te Ganshoren".

- sur les ordres du jour déposés en  
conclusion de l'interpellation de M.  
Dominiek Lootens-Stael à M. Rudi  
Vervoort, ministre-président du  
Gouvernement de la Région de Bruxelles-  
Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du  
Développement territorial, de la Politique  
de la Ville, des Monuments et Sites, des  
Affaires étudiantes, du Tourisme, de la  
Fonction publique, de la Recherche  
scientifique et de la Propreté publique,  
concernant "les procédures lors de la  
délivrance des permis requis pour  
l'implantation d'une mosquée à  
Ganshoren".



**VOORZITTERSCHAP: DE HEER CHARLES PICQUÉ, VOORZITTER.**  
**PRÉSIDENCE : M. CHARLES PICQUÉ, PRÉSIDENT.**

---

- De vergadering wordt geopend om 14.38 uur.

**VERONTSCHULDIGD**

**De voorzitter.**- Verontschuldigen zich voor hun afwezigheid:

- mevrouw Corinne De Permentier;
- mevrouw Simone Susskind;
- de heer Pascal Smet, minister, jaarlijkse conferentie van Polis in Madrid;
- de heer Alain Destexhe;
- mevrouw Mahinur Ozdemir;
- de heer Jacques Brotchi;
- mevrouw Véronique Jamouille;
- mevrouw Nadia El Yousfi.

**DRINGENDE VRAGEN**

**De voorzitter.**- Aan de orde zijn de dringende vragen.

Er staan veel dringende vragen op de agenda vandaag. Dat betekent echter niet dat we de spreektijd moeten uitbreiden. We moeten ons beperken tot een uur.

Ik heb een groot aantal dringende vragen aanvaard, maar om de protocollaire duur van één uur te kunnen respecteren, verzoek ik iedereen de vijf minuten waarover hij of zij beschikt in te korten.

Anders zal ik het aantal dringende vragen tijdens de volgende vergaderingen moeten beperken.

- La séance est ouverte à 14h38.

**EXCUSÉS**

**M. le président.**- Ont prié d'excuser leur absence :

- Mme Corinne De Permentier ;
- Mme Simone Susskind ;
- M. Pascal Smet, ministre, conférence annuelle de Polis à Madrid ;
- M. Alain Destexhe ;
- Mme Mahinur Ozdemir ;
- M. Jacques Brotchi ;
- Mme Véronique Jamouille ;
- Mme Nadia El Yousfi.

**QUESTIONS D'ACTUALITÉ**

**M. le président.**- L'ordre du jour appelle les questions d'actualité.

Malgré le grand nombre de questions d'actualité à l'ordre du jour aujourd'hui, nous devons nous limiter à une heure de discussion.

J'ai accepté beaucoup de questions d'actualité, mais pour nous limiter à la durée protocolaire d'une heure de discussion, chacun est invité à réduire les cinq minutes dont il dispose. En général, une heure est suffisante pour traiter une moyenne de treize à quatorze questions, mais, aujourd'hui, il y en a davantage.

**DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER  
DOMINIEK LOOTENS-STAEL**

**AAN MEVROUW CÉCILE JODOGNE,  
STAATSSECRETARIS VAN HET  
BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GE-  
WEST, BELAST MET BUITENLANDSE  
HANDEL EN BRANDBESTRIJDING EN  
DRINGENDE MEDISCHE HULP,**

**betreffende "het factureren van interventies  
van de DBDMH".**

**De voorzitter.-** Minister Didier Gosuin zal de dringende vraag beantwoorden.

De heer Lootens-Stael heeft het woord.

**De heer Dominiek Lootens-Stael.-** Staatssecretaris Jodogne kondigde in de media aan dat Vlaamse gemeenten in de Rand rond Brussel in de toekomst moeten betalen voor interventies van de Dienst voor Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (DBDMH). Ongeveer 6,5 tot 9% van de interventies van de DBDMH vindt plaats op het grondgebied van het Vlaams Gewest.

Staatssecretaris Jodogne sprak alleen over de gemeenten in de Vlaamse Rand rond Brussel, terwijl de brandweerdiensten ook uitrukken in het Waals Gewest, bijvoorbeeld in Terhulpen en Genval. Krijgt het Waals Gewest ook een factuur voor de dienstverlening?

De brandweerdiensten hebben een systeem ingevoerd om op de snelste en meest adequate manier in te grijpen. Daardoor zijn nogal wat brandweerdiensten uit het Vlaams Gewest ook in Brussel operationeel. Zal het Brussels Gewest op zijn beurt dan de Vlaamse brandweerdiensten vergoeden voor hun interventies?

Iedereen weet dat er problemen zijn met de naleving van de taalwetgeving bij de brandweer in Brussel. Door het systeem van de tweetaligheid van de dienst rukken er wel eens interventieploegen uit waarvan niemand Nederlands spreekt. Dat kan tot

Dans l'hypothèse où ma recommandation n'atteindrait pas le résultat que j'escompte, je me verrais contraint, lors des prochaines séances, de limiter le nombre de questions d'actualité.

**QUESTION D'ACTUALITÉ DE M.  
DOMINIEK LOOTENS-STAEL**

**À MME CÉCILE JODOGNE,  
SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION  
DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE  
DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE  
LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET  
L'AIDE MÉDICALE URGENTE,**

**concernant "la facturation des  
interventions du Siamu".**

**M. le président.-** Le ministre Didier Gosuin répondra à la question d'actualité.

La parole est à M. Lootens-Stael.

**M. Dominiek Lootens-Stael (en néerlandais).-** *La secrétaire d'État Mme Jodogne a annoncé que les communes flamandes de la périphérie devront payer à l'avenir les interventions du Service d'incendie et d'aide médicale urgente (Siamu) sur leur territoire. Celles-ci représentent de 6,5% à 9% des interventions du Siamu.*

*Mme Jodogne n'a cependant parlé que des communes de la périphérie flamande, alors que les services d'incendie interviennent également en Région wallonne. Cette dernière recevra-t-elle aussi la facture ?*

*Dans le cadre du système que les services d'incendie ont mis en place pour intervenir le plus rapidement et le plus adéquatement possible, des services d'incendie de la Région flamande opèrent également à Bruxelles. La Région bruxelloise paiera-t-elle à son tour les interventions de ces services ?*

*Le respect des lois linguistiques pose problème au sein du corps de pompiers bruxellois. Vu le système de bilinguisme du service, il n'est pas rare que des équipes soient envoyées en intervention sans qu'un seul de leurs membres ne parle néerlandais. Si les communes flamandes doivent payer les interventions du Siamu sur leur territoire, elles pourront exiger le respect de la*

problemen en gevaarlijke situaties leiden. Als Vlaamse gemeenten moeten betalen voor de interventies op hun grondgebied, mogen ze erop aandringen dat de taalwet wordt nageleefd. Hoe zal de regering daarvoor zorgen?

**De voorzitter.**- De heer Gosuin heeft het woord.

**De heer Didier Gosuin, minister** (*in het Frans*).- *Ik houd het zo kort mogelijk.*

(*verder in het Nederlands*)

Wat uw eerste vraag betreft, kan ik u meteen geruststellen. Voor de toepassing van het nieuwe besluit wordt uiteraard geen onderscheid gemaakt tussen interventies in het Vlaams Gewest en in het Waals Gewest.

Bovendien heeft elke hulpverleningsdienst uit een Vlaamse of Waalse gemeente het recht om de kosten van de interventie te verhalen op de andere gemeente of het andere gewest.

Om de tweetaligheid van de interventieteams te garanderen, werden de taalkaders op 20 juli 2011 aangenomen. Telkens wanneer de brandweer moet uitrukken, dient de tweetaligheid gewaarborgd te zijn.

**De voorzitter.**- De heer Lootens-Stael heeft het woord.

**De heer Dominiek Lootens-Stael.**- Ik stel me de vraag of in het verleden gemeenten uit het Vlaams Gewest de kosten doorrekenden aan Brussel als hun hulpverleningsdiensten daar moesten ingrijpen. Als dat vroeger niet het geval was, zie ik niet goed in waarom we nu wel kosten zouden aanrekenen voor interventies van de Brusselse brandweer in Vlaanderen. Dat is vestzak-broekzak en brengt heel wat overbodige administratie met zich mee.

Verder weten we allemaal maar al te goed dat er nog heel wat schort aan de toepassing van de taalwetgeving bij de brandweerdiensten. Ondanks de taalkaders gebeurt het nog al te vaak dat de hulpverleningsdiensten uitrukken zonder dat de tweetaligheid van de dienst gegarandeerd is. Ik heb dan ook ernstige bedenkingen, zeker als het Brussels Gewest geld gaat vragen aan Vlaamse gemeenten voor interventies van de Brusselse brandweer zonder dat het de toepassing van de taalwetgeving kan garanderen.

*législation linguistique. Comment le gouvernement y veillera-t-il ?*

**M. le président.**- La parole est à M. Gosuin.

**M. Didier Gosuin, ministre.**- Je vais tenter de raccourcir le texte qui m'a été donné.

(*poursuivant en néerlandais*)

*L'application du nouvel arrêté ne fait aucune distinction entre les interventions en Région flamande et en Région wallonne.*

*De plus, chaque service de secours d'une commune flamande ou wallonne a le droit de répercuter ses coûts d'intervention sur l'autre commune ou Région.*

*Les cadres linguistiques adoptés le 20 juillet 2011 exigent qu'à chaque intervention, le bilinguisme des équipes soit garanti.*

**M. le président.**- La parole est à M. Lootens-Stael.

**M. Dominiek Lootens-Stael** (*en néerlandais*).- *Si les communes flamandes n'ont jamais facturé par le passé le coût d'intervention de leurs services de secours à Bruxelles, je ne vois pas pourquoi nous facturerions aujourd'hui les coûts d'intervention des pompiers bruxellois en Flandre.*

*De plus, nous savons tous que l'application de la législation linguistique au sein des services d'incendie laisse à désirer, malgré l'adoption des cadres linguistiques.*

**De voorzitter.**- De heer Gosuin heeft het woord.

**De heer Didier Gosuin, minister.**- Het systeem geldt voor de drie gewesten. Wat het taalkader betreft, zijn de Brusselse hulpverleningsdiensten tweetalig, terwijl dat niet over de Vlaamse en Waalse diensten kan worden gezegd.

**DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER PIERRE KOMPANY**

**AAN MEVROUW BIANCA DEBAETS, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BELAST MET ONTWIKKELINGSSAMENWERKING, VERKEERSVEILIGHEIDSBELEID, GEWESTELIJKE EN GEMEENTELIJKE INFORMATICA EN DIGITALISERING, GELIJKEKANSBELEID EN DIERENWELZIJN,**

**betreffende "de installatie van trajectcontroles in het Gewest".**

**De voorzitter.**- De heer Kompany heeft het woord.

**De heer Pierre Kompany (in het Frans).**- *Het is duidelijk dat de trajectcontroles geld in het laatste moeten brengen.*

*Op welke wegen wil u de trajectcontrole installeren? Waarom precies daar? Blijkt uit de statistieken dat die plaatsen gevaarlijker zijn dan andere?*

*Wilt u de automobilisten ervoor waarschuwen?*

*Staan er al vaste radars op die wegen? Hoeveel inbreuken registreren die jaarlijks?*

**De voorzitter.**- Mevrouw Debaets heeft het woord.

**Mevrouw Bianca Debaets, staatssecretaris (in het Frans).**- *Verkeersveiligheid is een nieuwe bevoegdheid voor het Brussels Gewest.*

*Er gebeuren nog steeds te veel dodelijke*

**M. le président.**- La parole est à M. Gosuin.

**M. Didier Gosuin, ministre (en néerlandais).**- *Le système s'applique aux trois Régions. Concernant le cadre linguistique, les services de secours bruxellois sont bilingues. On ne peut en dire autant des services flamands et wallons.*

**QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. PIERRE KOMPANY**

**À MME BIANCA DEBAETS, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT, DE LA SÉCURITÉ ROUTIÈRE, DE L'INFORMATIQUE RÉGIONALE ET COMMUNALE ET DE LA TRANSITION NUMÉRIQUE, DE L'ÉGALITÉ DES CHANCES ET DU BIEN-ÊTRE ANIMAL,**

**concernant "la mise en place de radars de tronçon dans la Région".**

**M. le président.**- La parole est à M. Kompany.

**M. Pierre Kompany.**- Les radars de tronçon que vous envisagez de placer risquent de devenir des jackpots pour amener les sous là où il n'y en pas.

Quels sont les voiries et tronçons sur lesquels vous souhaitez installer ce dispositif ? Pour quelle raison objective font-ils l'objet de votre attention ? Disposez-vous de statistiques laissant à penser que ces tronçons sont plus dangereux que d'autres ?

Prévoyez-vous de prévenir les automobilistes de la présence de ces dispositifs ?

Des radars fixes existent-ils déjà sur ces voiries ? Combien d'infractions sont-elles, en moyenne, relevées chaque année par ces derniers sur les futurs tronçons aménagés ?

**M. le président.**- La parole est à Mme Debaets.

**Mme Bianca Debaets, secrétaire d'État.**- Une première constatation s'impose : il y a toujours trop d'accidents à Bruxelles et ailleurs. Rien qu'en 2013, 37 personnes sont décédées dans un accident de voiture. Il s'agit, bien sûr, de 37 décès de trop.

*ongevallen. Die zijn doorgaans te wijten aan overdreven snelheid. Om de snelheidsbeperkingen te doen respecteren zijn de in het Verkeersveiligheidsplan opgenomen trajectcontroles dan ook een interessant instrument.*

*Ik stelde de volgende locaties voor: de Leopold III-laan, de Keizer Karellaan en de tunnels. Daar zouden trajectcontroles kunnen komen, maar daarover werd nog niets beslist. Die wegen zijn bijzonder geschikt, aangezien de afstand tussen twee meetpunten ten minste 500 m moet bedragen.*

*Wanneer er een proefproject wordt opgestart, moeten we met de betrokken gemeenten en politiezones en met het parket rond de tafel gaan zitten.*

*De plaatsing en het onderhoud van de radars zijn voor rekening van het gewest. De politie staat in voor het beheer ervan en beschikt over de statistieken van overtredingen.*

*De vaste radars worden 150 meter van tevoren aangekondigd. We moeten nog bespreken of we dat ook voor de trajectcontrole zullen doen.*

**De voorzitter.**- De heer Kompany heeft het woord.

**De heer Pierre Kompany** (in het Frans).- *Uw antwoord stelt me gerust.*

**DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER HAMZA FASSI-FIHRI**

On sait aussi que l'une des raisons principales de ces accidents est une vitesse excessive. Nous serons donc tous d'accord pour travailler sur cet aspect : il faut que les automobilistes roulent plus prudemment et moins vite afin de causer moins d'accidents.

Face à cette constatation, j'ai repris l'idée - figurant d'ailleurs dans le plan de sécurité routière approuvé lors de la législature précédente - d'effectuer des contrôles de trajets. Je soutiens tout à fait cette idée afin de réduire le nombre d'accidents.

La sécurité routière constitue en effet une nouvelle compétence pour notre Région.

Cela dit, les exemples de localisation de ces contrôles que j'ai fournis doivent être pris comme tels : le boulevard Léopold III, l'avenue Charles-Quint et les tunnels. Rien n'a encore été décidé. Pourquoi ces exemples ? Pour effectuer des contrôles de trajets, il faut une certaine distance - au moins 500m - entre les deux points de mesure. Ces voiries conviendraient donc bien pour ce type de dispositif.

Si un projet pilote est lancé, il faudra bien sûr se mettre autour de la table pour en discuter avec les communes et les zones de police concernées ainsi que le Parquet qui assurera le suivi des poursuites.

J'en viens au nombre de procès-verbaux. Le placement et l'entretien des radars sont à la charge de la Région. La gestion de ces derniers incombe, quant à elle, à la police. C'est donc elle, et non la Région et le secrétaire d'État compétent, qui détient les statistiques relatives aux infractions constatées.

Il est également exact que les radars fixes sont annoncés environ 150m en amont. Il faudra aussi débattre de l'opportunité de faire de même avec les contrôles de trajets.

**M. le président.**- La parole est à M. Kompany.

**M. Pierre Kompany.**- Voilà une réponse rassurante.

**QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. HAMZA FASSI-FIHRI**

**AAN DE HEER RUDI VERVOORT, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, TERRITORIALE ONTWIKKELING, STEDELIJK BELEID, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STUDENTENAANGELEGENHEDEN, TOERISME, OPENBAAR AMBT, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK EN OPENBARE NETHEID,**

betreffende "de subsidiëring door het gewest van een eindejaarsvuurwerk in Brussel".

**TOEGEVOEGDE DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER ARNAUD PINXTEREN,**

betreffende "de aankondiging van de annulering van het eindejaarsvuurwerk op het grondgebied van Brussel-Stad en overleg met de gewestelijke overheden".

**TOEGEVOEGDE DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER VINCENT DE WOLF,**

betreffende "de annulering van het eindejaarsvuurwerk".

**TOEGEVOEGDE DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER EMMANUEL DE BOCK,**

betreffende "het schrappen van het eindejaarsvuurwerk in Brussel".

**De voorzitter.-** De heer Fassi-Fihri heeft het woord.

**De heer Hamza Fassi-Fihri** (*in het Frans*).- *Brussel-Stad heeft aangekondigd dat er dit jaar geen eindejaarsvuurwerk op de Kunstberg komt, maar dat er in de plaats daarvan een evenement op het De Brouckèreplein zal worden georganiseerd met lichtspelen, gezinsanimaties en nieuwjaarsverhalen.*

*Die aankondiging wekt heel wat verbazing, aangezien het vuurwerk niet door Brussel-Stad wordt georganiseerd, maar door een privéorganisatie die hiervoor subsidies van het gewest ontvangt. Heeft het gewest die subsidie al toegekend? Als dat nog moet gebeuren, zult u dan*

**À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DU DÉVELOPPEMENT TERRITORIAL, DE LA POLITIQUE DE LA VILLE, DES MONUMENTS ET SITES, DES AFFAIRES ÉTUDIANTES, DU TOURISME, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE,**

concernant "la subside par la Région d'un feu d'artifice de fin d'année à Bruxelles".

**QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE M. ARNAUD PINXTEREN,**

concernant "l'annonce de l'annulation du feu d'artifice du nouvel an sur le territoire de la Ville de Bruxelles et la concertation avec les autorités régionales".

**QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE M. VINCENT DE WOLF,**

concernant "l'annulation du feu d'artifice du nouvel an".

**QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE M. EMMANUEL DE BOCK,**

concernant "la suppression du feu d'artifice de fin d'année à Bruxelles".

**M. le président.-** La parole est à M. Fassi-Fihri.

**M. Hamza Fassi-Fihri.-** J'aimerais bien voir le feu d'artifice, comme beaucoup de Bruxelloises et de Bruxellois. C'est une belle tradition, que nous connaissons depuis très longtemps. J'y assistais déjà lorsque j'étais plus jeune.

La Ville de Bruxelles a décidé de supprimer ce feu d'artifice, qui devait avoir lieu au Mont des Arts. Le bourgmestre de la Ville de Bruxelles explique sur le site de RTL info : "Ce qui est acquis, c'est qu'il n'y aura pas de feu d'artifice au Mont des Arts. Mais nous travaillons à l'organisation d'un événement sur la place De Brouckère qui comprendra jeux de lumière, animations pour les

*eisen dat het vuurwerk op de Kunstberg plaatsvindt?*

*Heeft Brussel-Stad het gewest geraadpleegd? Staat het gewest achter de beslissing? Welke argumenten heeft Brussel-Stad aangehaald?*

**De voorzitter.**- De heer Pinxteren heeft het woord voor zijn toegevoegde dringende vraag.

**De heer Arnaud Pinxteren** (in het Frans).- *De unilaterale beslissing van de burgemeester van Brussel om het vuurwerk te annuleren heeft mij om twee redenen verbaasd.*

*Ten eerste wordt het evenement niet door de stad betaald. Mogelijk heeft hij zijn beslissing dus om veiligheidsredenen of om bestuursredenen genomen.*

*Ten tweede is het nieuwjaarsvuurwerk een van de zeldzame gratis evenementen voor een zeer divers publiek in het centrum van Brussel.*

*Is dit een beslissing van de stad, waar het gewest zich maar bij neer moet leggen? Werd u daarover geraadpleegd? Bent u het eens met de argumenten die werden aangehaald om het vuurwerk te schrappen? Is het niet de bedoeling van het vuurwerk om het publiek naar Winterpret te lokken?*

**De voorzitter.**- De heer De Wolf heeft het woord voor zijn toegevoegde dringende vraag.

**De heer Vincent De Wolf** (in het Frans).- *Volgens mijn informatie wordt het vuurwerk gefinancierd door het gewest en de federale kanselarij. In ieder geval komen er geen middelen van de stad aan te pas.*

familles et des contes de nouvel an".

Je m'étonne, parce que ce n'est a priori pas à la Ville de Bruxelles de décider de maintenir ou non un feu d'artifice au Mont des Arts, parce que ce n'est pas elle qui l'organise. C'est un syndicat d'initiatives privé, qui reçoit des moyens de la Région et non de la Ville de Bruxelles. La Région a-t-elle octroyé ou va-t-elle octroyer ce subside ? Si elle compte le faire, allez-vous exiger que ce feu d'artifice ait bien lieu au Mont des Arts ?

La Ville de Bruxelles a-t-elle consulté la Région avant de prendre sa décision ? Le cas échéant, quels sont les arguments que la Région aurait utilisés pour approuver cette proposition ?

**M. le président.**- La parole est à M. Pinxteren pour sa question d'actualité jointe.

**M. Arnaud Pinxteren.**- La décision unilatérale du bourgmestre de la Ville de Bruxelles d'annuler le feu d'artifice nous a étonnés, pour deux raisons.

D'abord, cet événement n'est pas financé par la Ville de Bruxelles. Une telle décision pourrait dès lors s'expliquer éventuellement par des raisons de sécurité, ou par d'autres raisons relevant de la gestion communale.

Ensuite, le feu d'artifice du nouvel an figure parmi les rares événements festifs gratuits. Il réunit un large public - familles comme fêtards - au cœur de Bruxelles.

Comme dans d'autres dossiers, s'agit-il d'une décision de la ville, qu'elle impose au reste du monde, en l'occurrence la Région ? Au contraire, avez-vous été consulté sur le sujet ? Partagez-vous les arguments avancés pour l'annulation du feu d'artifice ? Celle-ci ne viserait-elle pas qu'à ramener le public vers les activités commerciales des Plaisirs d'hiver ?

**M. le président.**- La parole est à M. De Wolf pour sa question d'actualité jointe.

**M. Vincent De Wolf.**- Nous assistons aujourd'hui à un véritable feu d'artifice de questions d'actualité. On peut se demander si celle-ci en constituera le bouquet final, mais nous aurons de toute façon le dernier mot.

**De heer Rudi Vervoort, minister-president** (in het Frans).- *Ik kan u verzekeren dat Beliris het vuurwerk niet financiert.*

**De heer Vincent De Wolf** (in het Frans).- *Wij hebben gelezen dat de burgemeester van Brussel niet meer voor de Kunstberg kiest. Waarom? Is hier overleg over geweest?*

*Is een vuurwerk op het De Brouckèreplein mogelijk? Vanuit het oogpunt van de veiligheid zou het niet ideaal zijn. Wat is uw mening hierover?*

*Waarom kiest de stad geen andere plek op haar grondgebied, zoals het Jubelpark? Daar werden al heel wat klank- en lichtspelen gehouden. Er is daar ook geen veiligheidsprobleem: de site is groot genoeg en zijn er geen inwoners in de buurt.*

*(Opmerkingen van mevrouw Fremault)*

*We kunnen zelfs een veiligheidsperimeter instellen voor dieren.*

*Ik zou het jammer vinden als het vuurwerk niet zou doorgaan. Dat is sinds jaar en dag een populair en familiaal gebeuren, waar duizenden mensen samenkomen om Nieuwjaar te vieren.*

*De stad Brussel heeft het recht om elders een evenement te organiseren, maar het ene evenement hoeft toch het andere niet uit te sluiten?*

Je partage l'étonnement des uns et des autres. Selon mes informations et sauf erreur de ma part, la Région d'une part et la chancellerie fédérale d'autre part financent le feu d'artifice. En tout cas, il n'est pas financé par des deniers locaux.

**M. Rudi Vervoort, ministre-président.**- Je vous rassure, Beliris ne finance pas le feu d'artifice.

**M. Vincent De Wolf.**- Je vois que vous êtes motivé et je m'en réjouis. Permettez-moi de poursuivre.

De ce que nous avons lu, nous pouvons retenir que le bourgmestre de la Ville ne souhaite plus privilégier le Mont des Arts. Pourquoi ? Y a-t-il eu concertation ou non ? Apparemment, le motif du financement ne doit pas être retenu.

On a également interrogé les pompiers et les artificiers : un feu d'artifice à la place De Brouckère est-il envisageable ? Représente-t-il un danger ? L'artificier, qui essaie évidemment de ne pas éteindre la mèche de ses propres fusées, répond néanmoins avec prudence que la place De Brouckère n'est pas le lieu idéal. Est-ce également votre avis ?

Par ailleurs, si la Ville a pris la décision d'éliminer le Mont des Arts, pourquoi n'envisage-t-elle pas un autre lieu sur son propre territoire ? Par exemple, le Cinquantenaire. Et s'il faut exclure le territoire de la Ville, je rappelle qu'une commune voisine jouxte le Cinquantenaire.

De très nombreuses possibilités existent donc. Pourquoi ne pas retenir un site prestigieux qui a déjà vu s'organiser de nombreux spectacles de son et lumière ? Au Cinquantenaire, territoire de la Ville, il n'y a pas de problème de sécurité, le site est suffisamment vaste et il n'y a pas d'habitants.

*(Remarques de Mme Fremault)*

On peut même prévoir un périmètre de sécurité pour les animaux, Mme la ministre.

En conclusion, je trouverais dommage de renoncer au feu d'artifice qui représente depuis toujours un événement familial et populaire, une tradition bruxelloise, un moment où des milliers de personnes convergent, au moment voulu, pour fêter l'an neuf. Et je manifeste ce regret



**De voorzitter.**- De heer De Bock heeft het woord voor zijn toegevoegde dringende vraag.

**De heer Emmanuel De Bock** *(in het Frans).*- *Brussel-Stad organiseert het vuurwerk niet. Elk jaar kent het gewest een subsidie toe voor dit prachtig evenement. Het zou dus logisch zijn dat het gewest het vuurwerk voortaan zelf organiseert. Er zijn voldoende plaatsen in het stadscentrum waar dit mogelijk is.*

*Wij trachten de aantrekkelijkheid van Brussel te verbeteren door een dynamisch toeristisch beleid te voeren. De afschaffing van het vuurwerk zou een grote vergissing zijn. Alle grote hoofdsteden in de wereld hebben er één!*

*Zowel voor de inwoners van Brussel als voor de toeristen die de eindejaarsdagen in Brussel doorbrengen, hoop ik dat u de fakkel zult overnemen en een oplossing zult vinden voor het probleem dat Brussel-Stad weer eens op het laatste ogenblik creëert.*

*(Applaus bij het FDF)*

**De voorzitter.**- De heer Vervoort heeft het woord.

**De heer Rudi Vervoort, minister-president** *(in het Frans).*- *Ik pleit voor overleg te gelegener tijd tussen alle actoren.*

indépendamment de la décision pertinente de la Ville, car il est évidemment légitime de vouloir faire mieux et autrement ailleurs.

Mais pourquoi l'un devrait-il empêcher l'autre ? Telle sera ma conclusion, M. le ministre-président, que je vous offre en guise de bouquet final.

**M. le président.**- La parole est à M. De Bock pour sa question d'actualité jointe.

**M. Emmanuel De Bock.**- Cette question d'actualité fait presque l'unanimité. Nous avons été surpris de voir naître la polémique sur les bancs de l'opposition de la Ville de Bruxelles. Nous n'avons pas réagi à chaud, mais il est vrai que cette décision soulève certaines questions.

Ce n'est pas la Ville de Bruxelles qui organise le feu d'artifice. Chaque année, la Région bruxelloise dégage un subside pour couvrir les faits inhérents à ce magnifique événement, moment inoubliable pour les petits et les grands. Il serait donc logique que la Région assume l'organisation d'un spectacle pyrotechnique, comme il se doit à ce moment de l'année. Le centre-ville ne manque pas d'endroits pour le faire. Nous demandons que la Région nous rassure sur ce point.

Alors que nous faisons de l'attractivité de Bruxelles une priorité en menant une politique du tourisme active, nous ne pouvons accepter la suppression du feu d'artifice. Toutes les grandes capitales du monde en organisent !

Pour nos habitants et pour les touristes qui choisiront de réveiller dans notre capitale, vous devriez reprendre le flambeau et contrer ce petit désagrément que la Ville de Bruxelles nous impose à nouveau en dernière minute.

*(Applaudissements sur les bancs des FDF)*

**M. le président.**- La parole est à M. Vervoort.

**M. Rudi Vervoort, ministre-président.**- À l'heure actuelle, dans une perspective de réflexion globale, j'ai le sentiment que notre Région a besoin d'être dans un processus positif de fluidité décisionnelle. Je plaiderai ainsi toujours pour la concertation entre les différents acteurs, à temps et à heure.

**De heer Emmanuel De Bock** (*in het Frans*).- *Bij wie pleit u daarvoor?*

**De heer Rudi Vervoort, minister-president** (*in het Frans*).- *Ik richt mij tot iedereen. Ik verdedig een project dat de negentien gemeenten van het gewest zo veel mogelijk verenigt. Dat is geen gemakkelijke oefening, maar ze maakt ons wel sterker naar de buitenwereld toe, al was het maar in het beeld dat toeristen zich van Brussel vormen.*

*De tijd dringt. Het punt stond trouwens gisteren op de agenda van de regering en we deden er goed aan de subsidie uit te stellen.*

*(Opmerkingen)*

*Geen zorgen mijnheer Pinxteren, we weten dat het jaar op 31 december afloopt!*

*(Opmerkingen)*

*Maandag ten laatste starten we met het uitwerken van een oplossing en daarbij zullen we met alle beperkingen rekening houden.*

*(Rumoer)*

*Ik hoop dat we een overkoepelend project kunnen vinden dat een beter imago voor het Brussels Gewest oplevert.*

**De heer Vincent De Wolf** (*in het Frans*).- *Financiert het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling (EFRO) dit project?*

**De heer Rudi Vervoort, minister-president** (*in het Frans*).- *Neen. Een positieve beeldvorming is belangrijk, maar eigenlijk maakt het niet uit of er een vuurwerk komt op de Kunstberg of een ander evenement elders.*

*We moeten snel te werk gaan. De subsidie blijft opgeschort tot er een oplossing is waar alle partners achter staan. Ik houd u op de hoogte.*

**M. Emmanuel De Bock**.- *Auprès de qui plaidez-vous ?*

**M. Rudi Vervoort, ministre-président**.- *Je ne m'écarte pas des propos que j'ai tenus ce matin et je m'adresse à tout un chacun. Il s'agit donc d'un impératif pour notre Région et je défendrai toujours un projet qui soit le plus fédérateur possible pour Bruxelles et ses dix-neuf communes. Cet exercice n'est jamais simple, mais nous rendra toujours plus fort vis-à-vis de l'extérieur, ne serait-ce que du point de vue de l'image que Bruxelles renvoie aux touristes.*

*Les délais dont nous disposons sont assez courts. Ce point était d'ailleurs inscrit hier à l'ordre du jour du gouvernement et nous avons donc fait œuvre de sagesse en reportant le point du subsidie...*

*(Remarques)*

*Nous connaissons le calendrier, M. Pinxteren. Nous savons que l'année se termine le 31 décembre, ne vous inquiétez pas !*

*(Remarques)*

*Il s'agit de contraintes que nous avons intégrées dans notre réflexion. Celle-ci débutera lundi prochain au plus tard.*

*(Rumeurs)*

*Je souhaite que nous puissions trouver un projet fédérateur qui améliore l'image globale de notre Région.*

**M. Vincent De Wolf**.- *C'est le Fonds européen de développement régional (Feder) qui finance ?*

**M. Rudi Vervoort, ministre-président**.- *Non. C'est vers l'obtention de cette image forte que nous devons aller, mais pour le reste, peu m'importe qu'il s'agisse d'un feu d'artifice au Mont des Arts ou d'autre chose.*

*Le processus qui nous occupe est urgent et c'est en connaissance de cause que nous nous mettrons à travailler pour trouver une solution. Le subsidie prévu reste suspendu dans l'attente d'une solution qui agrée l'ensemble des partenaires. Vous serez*

**De voorzitter.**- De heer Fassi-Fihri heeft het woord.

**De heer Hamza Fassi-Fihri** (in het Frans).- *Het is betreurenswaardig dat het om een eenzijdige beslissing van de stad Brussel gaat. Ik waardeer het dat u via overleg probeert een oplossing te vinden.*

*Het stadsbestuur zou maandag het programma voor de eindejaarsfeesten bekendmaken en daarin zou geen vuurwerk voorkomen. Het gewest moet zo snel mogelijk druk beginnen uitoefenen op de stad om ervoor te zorgen dat dit evenement toch doorgaat.*

**De voorzitter.**- De heer Pinxteren heeft het woord.

**De heer Arnaud Pinxteren** (in het Frans).- *De burgemeester beslist en het Brussels Gewest mag het oplossen. Jammer genoeg krijgen we geen duidelijk antwoord van de regering, terwijl het toch hoofdzakelijk het gewest is dat het vuurwerk financiert. Ik verwacht een krachtig optreden van het gewest tegenover de stad, die weer maar eens in onze plaats een beslissing neemt.*

**De voorzitter.**- De heer De Wolf heeft het woord.

**De heer Vincent De Wolf** (in het Frans).- *De minister-president pleit terecht voor overleg, maar zijn pleidooi heeft blijkbaar niet gewerkt, want er werd niet overlegd voor de beslissing werd genomen.*

**De heer Rudi Vervoort, minister-president** (in het Frans).- *Ik wil niet vooruitlopen op de*

informés de la suite des événements.

**M. le président.**- La parole est à M. Fassi-Fihri.

**M. Hamza Fassi-Fihri.**- Vous confirmez qu'il s'agit d'une décision unilatérale de la Ville de Bruxelles. Je le déplore et nous le dirons dans les instances ad hoc, en tentant de les faire revenir sur leur décision. J'apprécie que vous ayez pris le temps de trouver une solution qui n'était pas forcément un subsidie, en proposant une concertation pour trouver une solution qui agrée l'ensemble des partenaires.

J'ai cru comprendre que le collège de la Ville allait annoncer ce lundi l'ensemble du programme des festivités de fin d'année, sans feu d'artifice. Je vous invite donc à peser le plus vite possible sur la Ville, avec tout le poids de la Région, pour que cet événement qui rassemble chaque année 100.000 personnes ait lieu, au Mont des Arts ou ailleurs dans Bruxelles, capitale de l'Europe. Il serait malheureux de ne pas pouvoir le faire.

**M. le président.**- La parole est à M. Pinxteren.

**M. Arnaud Pinxteren.**- Ce qui se vit à l'intérieur se voit à l'extérieur, et ce qu'on voit, pour le moment, c'est que le bourgmestre décide et la Région doit gérer. Je regrette vraiment qu'il ne soit pas possible d'avoir une réponse précise sur les intentions du gouvernement, alors qu'il s'agit d'un financement essentiellement régional d'un événement public, gratuit, très attendu des Bruxellois et important pour ces festivités de fin d'année. J'attends une position ferme de la Région face à l'attitude de la Ville de Bruxelles qui, d'une manière inquiétante, décide à notre place dans ce dossier comme dans d'autres.

**M. le président.**- La parole est à M. De Wolf.

**M. Vincent De Wolf.**- Si la réponse du ministre-président était le bouquet final, le pétard était mouillé ! Qu'a-t-on eu comme réponse ? Que le ministre-président plaide pour la concertation, et nous plaïdons avec lui. Mais son plaidoyer a été recalé, puisque ça n'a pas fonctionné. Il n'y a pas eu de concertation préalable.

**M. Rudi Vervoort, ministre-président.**- Tout simplement, je ne préjuge pas de la décision du

*beslissing die de regering volgende week zal nemen. Na het overleg zullen we beslissen of we al dan niet subsidiëren.*

**De heer Vincent De Wolf** (in het Frans).- *Begin volgende week zullen we dus weten wat er werd beslist, hoewel we hadden gehoopt...*

**De heer Rudi Vervoort, minister-president** (in het Frans).- *Ik wil niet vooruitlopen op het antwoord van het stadsbestuur, waar uw fractie deel van uitmaakt.*

*(Vrolijkheid)*

**De heer Vincent De Wolf** (in het Frans).- *Ik stel vast dat u niet de duidelijkheid schenkt waarop ik gehoopt had.*

**De voorzitter**.- De heer De Bock heeft het woord.

**De heer Emmanuel De Bock** (in het Frans).- *Meerdere fracties binnen dit parlement hebben zich voor het behoud van een vuurwerkspektakel uitgesproken. Dat betekent niet dat zij conservatief zijn.*

*In het belang van het imago van Brussel moeten we snel een beslissing nemen en een gemeenschappelijke visie presenteren. In een aantal dossiers hebt u uw autoriteit laten gelden. Ik hoop dat u daartoe nu ook de moed hebt. U hebt tenslotte de financiële touwtjes in handen.*

gouvernement la semaine prochaine. Après que les contacts auront été pris, le subside sera versé, ou pas.

**M. Vincent De Wolf**.- La concertation préalable n'a donc pas eu lieu, et la concertation postérieure est en cours ou aura lieu. On sait qu'une décision sera communiquée dans les premiers jours de la semaine, mais on avait quand même espéré...

**M. Rudi Vervoort, ministre-président**.- Un débat aura lieu sur l'annonce d'une candidature à l'Euro d'athlétisme. Je ne préjuge pas de ce que va répondre le collège de la Ville de Bruxelles, dans lequel il me semble que votre formation politique tient une part importante...

*(Sourires)*

**M. Vincent De Wolf**.- Nous n'avons donc pas eu de réponse sur le fond. Vous avez suspendu le subside et la décision. Pour le reste, on a acté qu'il n'y a pas eu de concertation. Ce n'est pas la clarification que nous pouvions espérer de la Région.

**M. le président**.- La parole est à M. De Bock.

**M. Emmanuel De Bock**.- Je voudrais attirer l'attention du ministre-président sur le fait que plusieurs formations politiques au sein de ce parlement ont exprimé leur volonté de maintenir un spectacle pyrotechnique. Elles considèrent les feux d'artifice comme des événements symboliques et féériques.

Cela ne signifie pas qu'elles soient conservatrices. Je loue le dynamisme de la Ville de Bruxelles dans le cadre des Plaisirs d'hiver. Il s'agit d'un événement intéressant sur le plan économique, qui a pris sa place dans le calendrier des festivités et qui est l'un des plus grands marchés de Noël d'Europe.

Il n'empêche que, pour l'image de Bruxelles, il ne s'agit pas de tergiverser. Il faut offrir un esprit commun, une vision commune. Je vous l'ai dit ce matin concernant le stade : cela fait parfois mal, mais dans d'autres dossiers, vous avez eu ce courage, alors que d'autres ne l'avaient pas eu.

J'aimerais donc que vous puissiez marquer votre autorité dans ce dossier. Puisque vous avez la main

**De heer Rudi Vervoort, minister-president** (*in het Frans*):- *Het gaat om een budget van 25.000 euro. Dat is een peulenschil in vergelijking met de middelen waarover Brussel-Stad beschikt. Ik denk niet dat die 25.000 euro enige invloed op de beslissing hebben gehad.*

**De heer Emmanuel De Bock** (*in het Frans*):- *U zou zelf het vuurwerk kunnen organiseren.*

**DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER PAUL DELVA**

**AAN DE HEER PASCAL SMET, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET MOBILITEIT EN OPENBARE WERKEN,**

**betreffende "de gevolgen van het nieuw circulatieplan van Brussel-Stad voor de mobiliteit in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".**

**De voorzitter**:- Minister-president Rudi Vervoort zal de dringende vraag beantwoorden.

De heer Delva heeft het woord.

**De heer Paul Delva**:- Mijn vraag gaat over het nieuwe verkeersplan voor de Vijfhoek, dat onlangs werd voorgesteld door de stad Brussel, het Brussels Gewest en de MIVB. Daarin stonden een paar opmerkelijke zaken: de voetgangerszone wordt dubbel zo groot, er komen extra voorzieningen voor fietsers, meer openbare parkeergarages en een verkeersslus om auto's door het stadscentrum te leiden.

Ik heb enkele vragen over het onderwerp, omdat het Brussels Gewest erbij is betrokken. Er is sprake van een geïntegreerde mobiliteitsaanpak, wat betekent dat de stad Brussel, het gewest en de MIVB samen zullen evalueren welke impact het verkeersplan zou hebben op het verkeer in de Vijfhoek, maar ook daarbuiten. Ook de impact van het verkeersplan op de mobiliteit in enkele andere gemeenten van het gewest wordt bekeken. Werden de mogelijke gevolgen van het verkeersplan op de mobiliteit in

sur le portefeuille, sortez-le au bon moment pour payer ce qu'il convient de payer.

**M. Rudi Vervoort, ministre-président**:- Ne faites pas croire ce qui est faux. Il s'agit ici de 25.000 euros. Certes, vous siégez dans une commune qui dispose de certains moyens budgétaires. À l'échelle d'un budget comme celui de la Ville de Bruxelles, ce ne sont pas 25.000 euros qui influenceront la décision !

**M. Emmanuel De Bock**:- Vous pourrez donc organiser le feu d'artifice vous-même.

**QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. PAUL DELVA**

**À M. PASCAL SMET, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE LA MOBILITÉ ET DES TRAVAUX PUBLICS,**

**concernant "les conséquences du nouveau plan de circulation de Bruxelles-Ville sur la mobilité dans la Région de Bruxelles-Capitale".**

**M. le président**:- Le ministre-président Rudi Vervoort répondra à la question d'actualité.

La parole est à M. Delva.

**M. Paul Delva** (*en néerlandais*):- *La Ville de Bruxelles, la Région bruxelloise et la STIB ont présenté il y a peu le nouveau plan de circulation pour le Pentagone. Celui-ci prévoit entre autres le doublement de la zone piétonne, des aménagements pour les cyclistes, de nouveaux parkings publics et une boucle de circulation routière pour traverser le centre-ville.*

*Ce plan de mobilité fait l'objet d'une approche intégrée : la Ville de Bruxelles, la Région et la STIB évalueront ensemble son impact sur le trafic dans le centre-ville et en dehors. Les répercussions éventuelles de ce plan de circulation sur la mobilité dans le reste de la Région ont-elles déjà été examinées ?*

*Le déplacement des terminus des bus actuels vers la gare de Bruxelles-Central en inquiète plus d'un. Un petit train électrique devrait être mis en*

de rest van het Brussels Gewest al bestudeerd?

Mijn tweede vraag betreft een bekommernis die veel mensen bezighoudt. De eindhaltes van bussen die in het centrum van de stad liggen, zouden in de toekomst worden verplaatst. Heel wat eindhaltes zouden zich voortaan ter hoogte van het Centraal Station bevinden. Hoe zullen mensen die slecht te been of niet zo mobiel zijn zich van het Centraal Station naar het centrum van de stad begeven? Ik heb gelezen dat er een elektrisch treintje zou komen. Is het de bedoeling dat dat treintje het Centraal Station met het centrum van de stad zal verbinden?

Mijn laatste vraag betreft de verkeerslus, die dient om auto's via bepaalde wegen door de stad te leiden. Eén van die wegen is de Wolvengracht. Ik veronderstel dat het verkeer daar zal toenemen. Onder meer ter hoogte van de Hogeschool Universiteit Brussel steken dagelijks duizenden studenten de Wolvengracht over. Komen er extra veiligheidsmaatregelen voor de voetgangers die de Wolvengracht oversteken?

**De voorzitter.**- De heer Vervoort heeft het woord.

**De heer Rudi Vervoort, minister-president.**- Er is uiteraard overleg geweest tussen de stad Brussel en het Brussels Gewest over de plannen om het centrum autovrij te maken en het doorgaand verkeer zo veel mogelijk uit de binnenstad te weren. De stad Brussel is bevoegd voor de inrichting van het stadscentrum en heeft voor de studie over de gevolgen voor de mobiliteit samengewerkt met adviesbureau Technum. Dat bureau heeft simulaties gemaakt op basis van de capaciteitsmodellen van Mobiel Brussel.

In elk geval is het zo dat het nieuwe verkeersplan in een eerste testfase grondig zal worden geanalyseerd. Daarbij zullen we vanzelfsprekend bijzondere aandacht besteden aan het verkeer op de Kleine Ring. Uit eerdere simulaties blijkt dat er door kleine aanpassingen aan de regeling van de verkeerslichten op de kruispunten voldoende capaciteit kan worden vrijgemaakt om bijkomend verkeer te verwerken. Vergeet ook niet dat door het autovrij maken van de centrumlanen en enkele aanpalende straten de verkeerssituatie op enkele grote kruispunten van de Kleine Ring aanzienlijk zal worden ontlast. Bijgevolg zal het verkeer op de Kleine Ring vlotter doorstromen. Mochten er in de

*service à l'attention des personnes à mobilité réduite. Ira-t-il de la gare de Bruxelles-Central au centre-ville ?*

*Enfin, la boucle de circulation passera notamment par la rue du Fossé aux Loups, que des milliers d'étudiants de la Hogeschool Universiteit Brussel traversent chaque jour. Des mesures particulières de sécurité seront-elles prises à leur égard ?*

**M. le président.**- La parole est à M. Vervoort.

**M. Rudi Vervoort, ministre-président** (en néerlandais).- *La Ville de Bruxelles et la Région bruxelloise se sont effectivement concertées en vue de transformer le centre-ville en piétonnier et d'en évincer autant que possible le trafic de transit. La Ville de Bruxelles, responsable de l'aménagement du centre-ville, a fait appel au bureau d'études et de conseil Technum pour évaluer l'impact de ce projet sur la mobilité.*

*Dans un premier temps, le nouveau plan de circulation fera l'objet d'une phase de test, suivie d'une analyse approfondie, qui tiendra évidemment compte du trafic sur la Petite ceinture. Le réglage des feux de signalisation aux carrefours permettra de libérer de la capacité de trafic. De plus, la mise en piétonnier des boulevards du centre et de quelques rues adjacentes devrait permettre de réduire sensiblement le trafic à quelques carrefours importants de la Petite ceinture. Nous prendrons les mesures nécessaires pour résoudre les difficultés imprévues révélées lors de la phase de test.*

*Un groupe de travail dont font partie la Ville de*

testfase toch onverwachts problemen opduiken, dan zullen we het nodige doen om ze op te lossen.

Voor de parkeergeleidingsroute komt er een werkgroep waarin de stad Brussel, het gewest en parking.brussels vertegenwoordigd zullen zijn. De taak van de werkgroep bestaat uit het plannen en uitvoeren van een samenhangend parkeergeleidingssysteem, waarbij de bewegwijzering op de verschillende gewestelijke invalswegen perfect aansluit bij de bewegwijzering van de stad Brussel in de Vijfhoek. Het is de bedoeling om auto's die naar het centrum van Brussel rijden naar openbare parkeergarages in de Vijfhoek en daarbuiten te leiden.

Er heeft al uitgebreid overleg plaatsgevonden tussen de stad Brussel, het Brussels Gewest en de MIVB over het openbaar vervoer. In de plannen werd rekening gehouden met de opmerkingen van het Brussels Gewest en de MIVB. In de testfase zal ook de planning van het openbaar vervoer grondig worden bekeken en indien nodig worden bijgestuurd. Dat zal telkens in overleg gebeuren.

U stelde een vraag over mensen met beperkte mobiliteit. Bij elke nieuwe aanleg in het Brussels Gewest moet rekening worden gehouden met de toegankelijkheidsvereisten voor alle gebruikers. Bovendien zullen taxi's in de autovrije zone mogen rijden om passagiers naar hun bestemming te brengen. Mensen met beperkte mobiliteit zullen zo gemakkelijk toegang hebben tot de zone. Er zal inderdaad een elektrische shuttle in het voetgangersgebied rijden die door iedereen kan worden gebruikt om zich in het centrum te verplaatsen. We gaan na hoe dit concreet kan worden georganiseerd en hoeveel dit zal kosten.

**De voorzitter.** - De heer Delva heeft het woord.

**De heer Paul Delva.** - Ik begrijp dat minister Smet de technische aspecten van het dossier behandelt. Ik zal mijn vragen over de verplaatste eindhaltes, de verhoogde verkeersdruk op een aantal wegen en de bijbehorende gevolgen voor de veiligheid van de voetgangers aan hem stellen.

**DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER BENOÎT CEREXHE**

**AAN DE HEER RUDI VERVOORT,**

*Bruxelles, la Région et parking.brussels se penchera sur la conception et la mise en œuvre d'un système cohérent de téléjalonnement depuis les voies d'accès de la Région vers les parkings publics du centre-ville.*

*Pour ce qui concerne les transports en commun, les plans de la Ville de Bruxelles intègrent les remarques émises par la Région bruxelloise et la STIB. Au cours de la période de test, le phasage des transports en commun sera attentivement examiné et adapté en cas de besoin, en concertation avec l'ensemble des responsables.*

*Enfin, tout aménagement en Région bruxelloise doit préserver l'accessibilité des usagers, y compris des personnes à mobilité réduite. Pour accéder au centre-ville, celles-ci pourront faire appel aux taxis qui pourront circuler dans la zone piétonne ou emprunter la navette électrique.*

**M. le président.** - La parole est à M. Delva.

**M. Paul Delva** (en néerlandais). - *Je transmettrai mes questions sur les terminus déplacés, la pression accrue du trafic dans certaines rues et son impact sur la sécurité des piétons au ministre Smet, qui traite les aspects techniques du dossier.*

**QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. BENOÎT CEREXHE**

**À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-**

**MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, TERRITORIALE ONTWIKKELING, STEDELIJK BELEID, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STUDENTENAANGELEGENHEDEN, TOERISME, OPENBAAR AMBT, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK EN OPENBARE NETHEID,**

betreffende "het ontwerp van kandidatuur voor de organisatie van het Europees kampioenschap atletiek in Brussel".

**TOEGEVOEGDE DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER ERIC BOTT,**

betreffende "de organisatie van het Europees kampioenschap atletiek in Brussel in 2022".

**De voorzitter.**- De heer Cerexhe heeft het woord.

**De heer Benoît Cerexhe** (in het Frans).- *Het verbaasde me dat de stad Brussel zich kandidaat heeft gesteld voor de organisatie van het Europees kampioenschap atletiek in 2022.*

*Volgens minister Vanhengel moet er voor de Memorial Van Damme nog een oplossing worden gevonden na 2020.*

*Heeft de stad Brussel contact met u opgenomen, voordat ze dit nieuws aankondigde?*

*Betekent dit dat er tot de organisatie van het EK een stadion met een atletiekpiste blijft? Dat zou een opluchting zijn voor de organisatoren van de Memorial Van Damme. Wie zal het EK atletiek financieren? Is het Brussels Gewest bereid om bij te springen?*

**De voorzitter.**- De heer Bott heeft het woord voor zijn toegevoegde dringende vraag.

**De heer Eric Bott** (in het Frans).- *Volgens Le Soir komt er in de buurt van het nieuwe stadion, dat nog*

**PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DU DÉVELOPPEMENT TERRITORIAL, DE LA POLITIQUE DE LA VILLE, DES MONUMENTS ET SITES, DES AFFAIRES ÉTUDIANTES, DU TOURISME, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE,**

concernant "le projet de candidature pour l'organisation d'un championnat d'Europe d'athlétisme à Bruxelles".

**QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE M. ERIC BOTT,**

concernant "l'organisation du championnat d'Europe d'athlétisme à Bruxelles en 2022".

**M. le président.**- La parole est à M. Cerexhe.

**M. Benoît Cerexhe.**- J'aime les effets d'annonce, mais je ne pense pas qu'ils crédibilisent le monde politique. J'ai été surpris d'entendre que la Ville de Bruxelles allait poser sa candidature à l'organisation du championnat d'Europe d'athlétisme.

Il y a quelques jours, j'ai interrogé M. Vanhengel en commission sur l'organisation du Mémorial Van Damme. Il m'a répondu qu'au-delà de 2020, des solutions devraient être trouvées et qu'aucune n'était encore envisagée. Avez-vous été consulté avant l'annonce faite par la Ville de Bruxelles ?

Doit-on y voir la garantie qu'une piste d'athlétisme sera maintenue jusqu'à la fin 2022, ce qui accorderait un sursis aux organisateurs du Mémorial Van Damme ? Qui financera l'événement ? En plus de la nécessité de maintenir ou de construire un deuxième stade à Bruxelles, le fait même d'organiser un tel événement implique en effet un coût. La Région s'est-elle engagée en ce sens ?

**M. le président.**- La parole est à M. Bott pour sa question d'actualité jointe.

**M. Eric Bott.**- Le journal Le Soir annonce un deuxième stade à proximité du nouveau, qui n'est



*niet eens gebouwd is en waarvoor de financiering zelfs nog niet rond is, nog een stadion.*

*Zal het Brussels Gewest dit stadion voor de organisatie van het EK atletiek subsidiëren? De kosten zouden 35 tot 40 miljoen euro bedragen.*

*Er is nog een andere mogelijkheid, namelijk de renovatie van de huidige stadions. Kan het gewest geen overleg organiseren met de gemeenten over de toekomstige sportinfrastructuur? Kan er niet gepraat worden met de sportdiensten om de knoop over een nieuw stadion door te hakken?*

*De gemeenten Sint-Pieters-Woluwe en Sint-Lambrechts-Woluwe hebben elk een schitterend stadion dat ook door het Brussels Gewest kan worden gebruikt.*

*(Applaus bij het FDF)*

**De voorzitter.**- De heer Vervoort heeft het woord.

**De heer Rudi Vervoort, minister-president** *(in het Frans).*- *Wat jammer dat de heer De Wolf er niet is!*

**De voorzitter.**- Zolang u het stadion van Royale Union Saint-Gilloise maar niet vergeet!

**De heer Rudi Vervoort, minister-president** *(in het Frans).*- *Dit is een belangrijk dossier voor het gewest. De regering heeft met alle betrokken partijen overlegd, alvorens ze besliste het nieuwe stadion op parking C van de Heizel te bouwen.*

*We wilden het Neoproject een duwtje in de rug geven. Het zal de drijfveer worden voor de ontwikkeling van een nieuwe wijk met nieuwe functies. Velen zijn uiteraard gehecht aan het Koning Boudewijnstadion, maar dat is verouderd. Onze nationale ploeg moet tegenwoordig in andere stadions spelen, omdat er geen plaats meer is in Brussel.*

*Het Brussels Gewest wil een haalbare financiële bijdrage leveren, afhankelijk van de financiering die nodig is voor een nieuw stadion en van de*

pas encore construit et pour lequel le montage financier nécessaire n'a pas encore été trouvé.

La Région bruxelloise va-t-elle subventionner ce nouveau stade de 25.000 places, à hauteur de 35 à 40 millions d'euros, pour l'organisation de l'Euro 2022 ?

D'autres instances sont plutôt demandeuses de rénover les sites existants. La Région bruxelloise pourrait-elle organiser une concertation avec toutes les communes concernant les futures infrastructures sportives ? Pourriez-vous organiser une table ronde avec les services des sports, pour savoir exactement quel stade va voir le jour ?

À Woluwe-Saint-Pierre et Woluwe-Saint-Lambert, nous possédons deux magnifiques stades. Des possibilités existent donc dans ces deux communes, auxquelles la Région peut avoir recours si elle souhaite organiser des manifestations.

*(Applaudissements sur les bancs des FDF)*

**M. le président.**- La parole est à M. Vervoort.

**M. Rudi Vervoort, ministre-président.**- Il est dommage que M. De Wolf ne soit pas là !

**M. le président.**- M. le ministre-président, du moment que vous n'oubliez pas le stade de l'Union saint-gilloise !

**M. Rudi Vervoort, ministre-président.**- Comment le pourrait-on !

Le dossier est d'importance et pourrait affecter durablement notre Région. La question dépasse le cadre d'un feu d'artifice !

Le choix opéré par le gouvernement d'implanter le nouveau stade au parking C ne s'est pas fait sans concertation avec tous les acteurs concernés. J'attache une grande importance à la concertation.

Nous voulions permettre le déploiement du projet Neo, qui revêt une grande importance pour notre Région et pour la Ville de Bruxelles. Celui-ci va créer un nouveau quartier, pourvu de nouvelles fonctionnalités.

*beschikbare privéfondsen.*

*Het zou onmogelijk zijn geweest om privé-investeerders te vinden voor de renovatie van het Koning Boudewijnstadion. Het voortbestaan van dat stadion staat de ontwikkeling van Neo bovendien in de weg.*

*De Memorial Van Damme zal nog zeker tot 2020 in het Koning Boudewijnstadion plaatsvinden. Er werden inmiddels meerdere werkgroepen opgericht. Een werkgroep moet een alternatief vinden voor de organisatie van de Memorial, die niet zal kunnen plaatsvinden in het op parking C te bouwen voetbalstadion.*

*De heer Vanhengel en ikzelf zijn naarstig op zoek naar een oplossing. De Memorial is in tegenstelling tot het Europees Kampioenschap atletiek een jaarlijks evenement dat bijdraagt tot het imago van Brussel en bovendien belangrijk is voor de economie. De Memorial moet dan ook in Brussel blijven. De negentien gemeenten zullen daar samen met het Brussels Gewest voor zorgen.*

Je comprends que certains soient affectivement liés au stade Roi Baudouin, mais sa structure est obsolète. Les Diables rouges n'y joueront bientôt plus. Notre équipe nationale va devoir jouer dans différents stades, parce qu'elle n'aura plus de place à Bruxelles. C'est regrettable.

M. De Bock, l'objectif était de s'inscrire dans un cadre financier atteignable, en fonction de l'investissement nécessaire pour construire un nouveau stade et des fonds privés disponibles.

Pour toutes ces raisons, il était impossible de maintenir le stade Roi Baudouin. Nous n'aurions jamais trouvé d'investisseurs pour le remettre aux normes et lui permettre d'accueillir un championnat d'Europe. En outre, les contraintes liées au club résident allaient rendre l'exploitation d'une telle infrastructure peu compatible avec le développement de Neo.

Qu'est-ce qui a été convenu ? Bien sûr, d'assurer la pérennité du Mémorial Van Damme au sein du stade Roi Baudouin jusqu'au moins 2020. Dans l'intervalle, plusieurs groupes de travail ont été constitués.

L'un d'eux est d'ailleurs copiloté par M. Wilfried Meert et les personnes qui interviennent dans l'organisation du Mémorial. Il a pour mission de trouver une solution alternative, sachant que le futur stade prévu sur le parking C ne pourra pas accueillir l'événement. Les techniques de sièges rétractables augmenteraient à cet égard les prix de manière déraisonnable et seraient inabordables pour un financement purement privé.

M. Guy Vanhengel et moi-même nous concertons en permanence à ce sujet. Nous cherchons ensemble une solution. Le championnat d'Europe, c'est très bien, mais ce n'est pas l'objectif premier. Pour nous, ce qui importe, c'est le maintien du Mémorial Van Damme. C'est un événement annuel et il s'agit de le maintenir à Bruxelles.

J'entends que des solutions intéressantes sont proposées. Nous ne manquerons pas de les approfondir. Certes, le Mémorial Van Damme est une activité ponctuelle, mais elle est régulière et compte beaucoup dans l'image extérieure de Bruxelles. Elle offre aussi des retombées économiques appréciables. Il ne faut pas négliger cet aspect des choses.

**De voorzitter.**- De heer Cerexhe heeft het woord.

**De heer Benoît Cerexhe** (in het Frans).- *In België worden er weinig sportwedstrijden met een internationale uitstraling georganiseerd.*

*Uw regering werd niet door de stad Brussel geraadpleegd over de eventuele organisatie van het EK atletiek.*

*Er is eigenlijk al te weinig geld om één nieuw stadion te financieren, laat staan twee! Bovendien kost de organisatie van een EK handenvol geld en is het onduidelijk waar dat vandaan moet komen.*

**De heer Rudi Vervoort, minister-president** (in het Frans).- *Het Brussels Gewest is niet bevoegd voor de financiering van sportwedstrijden.*

**De heer Benoît Cerexhe** (in het Frans).- *De aankondiging van de kandidaatstelling is nogal lichtzinnig, vooral omdat niemand weet waar het evenement zal plaatsvinden of hoe het zal worden gefinancierd.*

**De voorzitter.**- De heer Bott heeft het woord.

**De heer Eric Bott** (in het Frans).- *Ik wil me niet mengen in het sportbeleid van Brussel-Stad, maar in dit dossier lijkt men de achthonderd atleten van Excelsior, de grootste atletiekclub van België, te vergeten.*

*Waarom komt er geen atletiekpiste in het Constant Vanden Stockstadion, dat binnenkort leegstaat?*

(Applaus van de heer Diallo)

#### DRINGENDE VRAAG VAN MEVROUW CIELTJE VAN ACHTER

AAN MEVROUW BIANCA DEBAETS,  
STAATSSECRETARIS VAN HET  
BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GE-  
WEST, BELAST MET ONTWIK-

Nous devons travailler tous ensemble dans cet esprit, et j'entends que les dix-neuf communes vont œuvrer en ce sens avec la Région.

**M. le président.**- La parole est à M. Cerexhe.

**M. Benoît Cerexhe.**- Je partage votre point de vue sur le Mémorial Van Damme : rares sont les compétitions de renommée internationale organisées en Belgique.

D'abord, j'entends que votre gouvernement n'a pas été consulté sur l'organisation éventuelle d'un tel championnat. Ensuite, nous éprouverons déjà des difficultés à financer le stade actuel, et il nous faudra encore financer le second !

Enfin, l'organisation d'un tel championnat est extrêmement onéreuse, et je ne vois aucun euro sur la table.

**M. Rudi Vervoort, ministre-président.**- Notre cadre institutionnel est clair : la Région n'a pas vocation à financer les politiques sportives.

**M. Benoît Cerexhe.**- Il est un peu léger de lancer ce genre d'annonces sans savoir où se déroulera l'événement, ni comment il sera financé.

**M. le président.**- La parole est à M. Bott.

**M. Eric Bott.**- Je ne souhaite pas m'immiscer dans la politique sportive de la Ville de Bruxelles, mais on semble oublier, dans ce dossier, les 800 athlètes de l'Excelsior, le plus grand club d'athlétisme de Belgique.

Le stade Constant Vanden Stock sera bientôt inoccupé. Pourquoi ne pas y installer une piste d'athlétisme ?

(Applaudissements de M. Diallo)

#### QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME CIELTJE VAN ACHTER

À MME BIANCA DEBAETS,  
SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION  
DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE  
DE LA COOPÉRATION AU

**KELINGSSAMENWERKING, VERKEERSVEILIGHEIDSBELEID, GEWESTELIJKE EN GEMEENTELIJKE INFORMATICA EN DIGITALISERING, GELIJKEKANSENBELEID EN DIERENWELZIJN,**

**betreffende "de fraudes bij de autokeuringen in Brussel".**

**De voorzitter.-** Mevrouw Van Achter heeft het woord.

**Mevrouw Cieltje Van Achter.-** We hebben vorige week in de pers vernomen dat er een groot corruptieschandaal is bij de autokeuringen in Anderlecht en Vorst. Er is sprake van valsheid in geschrifte, corruptie en oplichting. Het gaat om heel zware feiten die de verkeersveiligheid in het gedrang brengen. Er werden valse keuringsbewijzen afgegeven voor auto's die niet meer op de weg zouden mogen komen. Ik ben blij in de pers te lezen dat u daar zwaar aan tilt en een onderzoek heeft bevolen om dit helemaal uit te zoeken. U denkt er ook over na een revisor aan te stellen om de overige twee keuringscentra te controleren. Uiteraard moet het gerecht zijn werk kunnen doen en mogen we niet interfereren met het gerechtelijk onderzoek, maar we moeten nagaan wat er in het verleden is misgelopen om te vermijden dat dit niet meer gebeurt.

Ik heb een artikel uit De Standaard van 2000 waarin het volgende staat: "Het Brusselse gerecht heeft een twintigtal autokeurders van de keuringsdienst in Anderlecht officieel in verdenking gesteld van het afleveren van valse keuringsbewijzen en corruptie". Het is dus niet de eerste maal dat zo'n groot corruptieschandaal plaatsvindt. Het is vooral schrijnend, omdat de verkeersveiligheid in het gedrang komt door auto's die niet meer op de weg zouden mogen rijden. Hebt u zicht op structurele controlemaatregelen, zodat we dergelijke toestanden in de toekomst kunnen vermijden en binnen tien jaar niet opnieuw hetzelfde debat moeten voeren?

**De voorzitter.-** Mevrouw Debaets heeft het woord.

**Mevrouw Bianca Debaets, staatssecretaris.-** Ik neem deze zaak uiteraard ernstig en til er zwaar aan, omdat het over een vrij grootschalige fraudezaak zou gaan. De vier autokeuringscentra in

**DÉVELOPPEMENT, DE LA SÉCURITÉ ROUTIÈRE, DE L'INFORMATIQUE RÉGIONALE ET COMMUNALE ET DE LA TRANSITION NUMÉRIQUE, DE L'ÉGALITÉ DES CHANCES ET DU BIEN-ÊTRE ANIMAL,**

**concernant "les fraudes aux contrôles techniques à Bruxelles".**

**M. le président.-** La parole est à Mme Van Achter.

**Mme Cieltje Van Achter (en néerlandais).-** *Nous avons appris la semaine dernière dans la presse l'existence d'un vaste scandale de corruption aux contrôles techniques d'Anderlecht et de Forest. Ces faits très graves mettent en danger la sécurité routière. De faux certificats de conformité ont été délivrés pour des véhicules qui ne pouvaient plus être mis en circulation. Vous avez réagi fermement et promis une enquête pour faire toute la vérité. Vous envisagez également de soumettre les deux autres centres de contrôle technique à un audit.*

*Dans un article publié dans De Standaard en 2000, je lis que la justice bruxelloise a officiellement inculpé une vingtaine de contrôleurs techniques du centre d'Anderlecht pour délivrance de faux certificats de conformité et corruption. Le scandale d'aujourd'hui n'est donc pas une première. Envisagez-vous des mesures de contrôle structurelles pour éviter que de telles situations se reproduisent ?*

**M. le président.-** La parole est à Mme Debaets.

**Mme Bianca Debaets, secrétaire d'État (en néerlandais).-** *Je prends cette affaire très au sérieux, car il s'agit d'une fraude à relativement grande échelle. Les quatre centres de contrôle*

Brussel worden beheerd door twee bedrijven. De bevoegdheid voor autokeuringen werd geregionaliseerd naar aanleiding van de zesde staatshervorming.

Zodra ik op de hoogte was van de feiten, verzocht ik mijn administratie onmiddellijk om dit probleem nader te onderzoeken. Daarop volgde meteen spoedoverleg met de administratie, Mobiel Brussel en de federale overheid, die in de overgangperiode nog altijd een zekere verantwoordelijkheid draagt, en met de betrokken zaakvoerder. Het onderzoek loopt nog altijd.

In de toekomst zullen autokeuringen altijd door twee personen worden uitgevoerd. In feite gebeurt dat nu al. Tijdens dat proces kan een gedeelte van de keuring opnieuw worden uitgevoerd. Bovendien moeten personeelsleden om de twee uur van rij wisselen. Dat zijn een aantal maatregelen om misbruiken of fraude te voorkomen. Deze maatregelen volstaan echter blijkbaar niet in alle keuringscentra.

Ik leg er de nadruk op dat we moeten oppassen om niet alle keuringscentra over dezelfde kam te scheren. De meeste personeelsleden leveren prima werk, maar de vastgestelde fraude is natuurlijk niet voor herhaling vatbaar.

Een van de voorstellen bestaat erin om camera's te plaatsen in de keuringscentra. In het verleden werden daartoe al pogingen ondernomen, maar dat stuitte op verzet bij de vakbonden. We zullen die mogelijkheid opnieuw bestuderen.

Een ander voorstel is om een dubbele identificatieprocedure voor voertuigen toe te passen. Nu worden voertuigen alleen bij het aanmelden in het keuringsstation gecontroleerd. Het idee is om dat ook op het einde van de autokeuring te doen.

Nog een mogelijkheid is dat mensen die zich melden met een tweedehandsvoertuig, zich zouden moeten identificeren. Dat gebeurt momenteel niet.

Naar aanleiding van de overheveling van de bevoegdheid voor autokeuringscentra worden een aantal mensen van de bevoegde federale dienst overgeplaatst naar het Brussels Gewest, onder wie minstens een controleur. We zullen die inzetten om controles uit te voeren in de keuringscentra.

*technique bruxellois sont gérés par deux sociétés. La compétence des contrôles techniques a été régionalisée dans le cadre de la sixième réforme de l'État.*

*Une concertation d'urgence a été organisée avec l'administration, Bruxelles Mobilité, le pouvoir fédéral et le gérant concerné. L'enquête est toujours en cours.*

*À l'avenir, les contrôles techniques seront toujours effectués par deux personnes. C'est en fait déjà le cas. Pendant le processus, une partie du contrôle peut être à nouveau réalisée. De plus, les membres du personnel doivent changer de ligne toutes les deux heures. Ces mesures ne suffisent manifestement pas dans tous les centres de contrôle technique. J'insiste toutefois sur le fait que nous ne devons pas mettre tous les centres dans le même sac et que la plupart de leurs employés font de l'excellent travail.*

*Une des propositions consiste à placer des caméras dans les centres de contrôle technique. Si, par le passé, nos tentatives en ce sens se sont heurtées à l'opposition des syndicats, nous allons réétudier cette possibilité.*

*Une autre proposition est d'appliquer une double procédure d'identification des véhicules, en début et en fin de contrôle.*

*De même, les personnes qui se présentent avec un véhicule d'occasion devraient désormais s'identifier.*

*À la suite du transfert des compétences, plusieurs collaborateurs du service fédéral compétent seront mutés en Région bruxelloise, dont au moins un contrôleur. Nous les affecterons aux contrôles dans les centres.*

*Le Groupement des entreprises agréées pour le contrôle automobile et le permis de conduire (GOCA) enverra également des clients mystères afin de vérifier le respect des règles.*

GOCA, de groepering van erkende ondernemingen voor autokeuring en rijbewijs, zal mysteryshoppers inzetten. Dat zijn mensen die zich voordoen als klanten en een voertuig laten inspecteren om na te gaan of alles volgens de regels verloopt.

**De voorzitter.**- Mevrouw Van Achter heeft het woord.

**Mevrouw Cieltje Van Achter.**- Ik dank de staatssecretaris voor haar uitgebreide antwoord.

#### **DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER JOHAN VAN DEN DRIESSCHE**

**AAN DE HEER RUDI VERVOORT, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, TERRITORIALE ONTWIKKELING, STEDELIJK BELEID, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STUDENTENAANGELEGENHEDEN, TOERISME, OPENBAAR AMBT, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK EN OPENBARE NETHEID,**

**betreffende "de organisatie van het feest rond de intrede van Sinterklaas in de Haven van Brussel".**

**De voorzitter.**- De heer Van den Driessche heeft het woord.

**De heer Johan Van den Driessche.**- Omdat de regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest geen contact zou hebben opgenomen met de organisator, zou de blijde intrede van Sinterklaas in Brussel dit jaar niet kunnen plaatsvinden. Het gaat nochtans om een evenement dat door enkele duizenden toeschouwers wordt bezocht, waaronder heel wat gezinnen met kinderen. Ik heb echter gehoord dat u aan een alternatief werkt. Wat is de stand van zaken?

**De voorzitter.**- De heer Vervoort heeft het woord.

**De heer Rudi Vervoort, minister-president.**- Sinterklaas doet net als elk jaar zijn blijde intrede in Brussel op 5 december om 10.00 uur aan de Akenkaai in de Haven van Brussel. De kinderen uit

**M. le président.**- La parole est à Mme Van Achter.

**Mme Cieltje Van Achter** (*en néerlandais*).- *Je remercie la secrétaire d'État pour sa réponse détaillée.*

#### **QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. JOHAN VAN DEN DRIESSCHE**

**À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DU DÉVELOPPEMENT TERRITORIAL, DE LA POLITIQUE DE LA VILLE, DES MONUMENTS ET SITES, DES AFFAIRES ÉTUDIANTES, DU TOURISME, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE,**

**concernant "l'organisation de la fête à l'occasion de la joyeuse entrée de saint Nicolas du Port de Bruxelles".**

**M. le président.**- La parole est à M. Van den Driessche.

**M. Johan Van den Driessche** (*en néerlandais*).- *Le gouvernement bruxellois ayant omis de contacter l'organisateur, saint Nicolas ne fera pas sa joyeuse entrée à Bruxelles cette année. Cet événement attire pourtant des milliers de personnes habituellement. Avez-vous prévu une alternative ?*

**M. le président.**- La parole est à M. Vervoort.

**M. Rudi Vervoort, ministre-président** (*en néerlandais*).- *Comme chaque année, saint Nicolas fera sa joyeuse entrée à Bruxelles le 5 décembre à 10 heures au quai des Péniches. Tout a été*

de Brusselse scholen worden er vanaf 09.00 uur verwacht in een tent. Er is aan alles gedacht.

**De heer Johan Van den Driessche.**- Dat is goed nieuws, zowel voor de kinderen als voor hun ouders.

**DRINGENDE VRAAG VAN MEVROUW  
CÉLINE DELFORGE**

**AAN DE HEER PASCAL SMET,  
MINISTER VAN DE BRUSSELSE  
HOOFDSTEDELIJKE REGERING,  
BELAST MET MOBILITEIT EN  
OPENBARE WERKEN,**

**betreffende "het dodelijk ongeval met een tram en een fietser op de Generaal Jacqueslaan".**

**De voorzitter.**- Minister-president Rudi Vervoort zal de dringende vraag beantwoorden.

Mevrouw Delforge heeft het woord.

**Mevrouw Céline Delforge (in het Frans).**- *Op 19 november reed voor het station van Etterbeek een tram een fietser aan, waarbij de fietser helaas het leven liet.*

*De weg voor het station van Etterbeek is sterk ongevalgevoelig. Voetgangers of fietsers die daar willen oversteken, moeten drie wegdelen kruisen:*

*- het eerste deel telt drie rijstroken, met verkeerslichten;*

*- op het tweede deel zijn er tramsporen, maar geen verkeerslichten;*

*- het derde deel, waar het autoverkeer moet worden gekruist, heeft verkeerslichten.*

*Jammer genoeg is het deel met tramsporen niet beveiligd met verkeerslichten. Wanneer de fietser of voetganger op die plek aankomt, heeft de tram gewoonlijk groen licht. Getuigen vertellen dat er al veel ongevallen nipt vermeden werden.*

*Bent u ervan op de hoogte dat de inrichting van de weg op die plaats problemen veroorzaakt?*

*organisé pour accueillir les enfants des écoles bruxelloises à partir de 9 heures.*

**M. Johan Van den Driessche (en néerlandais).**- *C'est une bonne nouvelle.*

**QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME  
CÉLINE DELFORGE**

**À M. PASCAL SMET, MINISTRE DU  
GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE  
BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE  
LA MOBILITÉ ET DES TRAVAUX  
PUBLICS,**

**concernant "l'accident mortel entre un tram et un cycliste boulevard Général Jacques".**

**M. le président.**- Le ministre-président Rudi Vervoort répondra à la question d'actualité.

La parole est à Mme Delforge.

**Mme Céline Delforge.**- Le 19 novembre, un dramatique accident a eu lieu entre un tram et un cycliste, qui se trouvait à côté de son vélo, sur le boulevard Général Jacques, devant la gare d'Etterbeek. Ce tragique accident s'est soldé par le décès du cycliste.

D'après les nombreux échanges que peuvent avoir les cyclistes entre eux, ceux qui fréquentent cet endroit relèvent que les aménagements devant la gare d'Etterbeek sont très accidentogènes. En effet, le piéton ou le cycliste qui veut traverser à cet endroit doit franchir trois tronçons :

- un premier, protégé par des feux de signalisation, qui consiste à traverser trois bandes ;

- un deuxième où il n'y a qu'un passage clouté sans feux de signalisation, qui traverse les rails de tram ;

- le dernier consistant à traverser la circulation automobile, avec des feux de signalisation.

Malheureusement, le tronçon qui traverse les voies de tram n'est pas protégé par des feux de signalisation. Or, quand le piéton ou cycliste arrive

**De voorzitter.**- De heer Vervoort heeft het woord.

**De heer Rudi Vervoort, minister-president** (*in het Frans*).- *De weginrichting voldoet volledig aan de voorschriften. Wij kunnen onmogelijk overal verkeerslichten plaatsen. Bovendien moet de rode markering op de weg de voetgangers eraan herinneren dat de tram voorrang heeft op alle weggebruikers. Wij hebben onze verantwoordelijkheid genomen. De MIVB en Mobiel Brussel gaan niettemin na of er aanpassingen nodig zijn.*

**De voorzitter.**- Mevrouw Delforge heeft het woord.

**Mevrouw Céline Delforge** (*in het Frans*).- *Het feit dat beveiligde en onbeveiligde oversteekplaatsen elkaar opvolgen, kan de oorzaak zijn van het probleem. De markering zal wel conform zijn, maar heel wat voetgangers weten nog steeds niet dat de tram altijd voorrang heeft. Ik hoop dan ook dat Mobiel Brussel de inrichting veiliger zal maken.*

**DRINGENDE VRAAG VAN MEVROUW MICHÈLE CARTHÉ**

**AAN MEVROUW CÉLINE FREMAULT, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET HUISVESTING, LEVENSKWALITEIT, LEEFMILIEU EN ENERGIE,**

à cet endroit-là, c'est en général le moment où le feu est vert pour le tram. D'après les témoignages, plusieurs accidents ont déjà failli avoir lieu.

Êtes-vous au courant d'un problème lié à la configuration des lieux ? Le cas échéant, il convient évidemment d'y remédier !

**M. le président.**- La parole est à M. Vervoort.

**M. Rudi Vervoort, ministre-président.**- Selon les éléments transmis par M. Smet, la configuration elle-même est totalement conforme aux prescriptions. On peut considérer qu'il faut avertir à nouveau le piéton, mais le marquage, tel qu'il est réalisé, rappelle simplement les règles qui prévalent pour toute traversée d'une voie de tram. Le feu est vert jusqu'au moment où on arrive au site propre ; ensuite, le marquage est clairement rouge. Là comme partout ailleurs, le tram a priorité sur tous les autres usagers, y compris les piétons. Placer un feu pose un problème presque de principe, puisqu'on pourrait en mettre partout. Au sol, tout est fait pour rappeler au piéton que le tram est prioritaire. En termes de responsabilité, on est dans la conformité totale. Néanmoins, la STIB et Bruxelles Mobilité discutent pour voir si ces aménagements doivent être revus en raison du caractère éventuellement accidentogène de la configuration des lieux.

**M. le président.**- La parole est à Mme Delforge.

**Mme Céline Delforge.**- Je ne doute pas que le marquage soit conforme. En revanche, le mélange entre passages avec et sans feux peut poser problème. Les piétons ignorent encore souvent la priorité du tram. Je suis persuadée qu'il y a moyen d'améliorer la situation à cet endroit et j'espère que Bruxelles Mobilité agira en conséquence.

**QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME MICHÈLE CARTHÉ**

**À MME CÉLINE FREMAULT, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DU LOGEMENT, DE LA QUALITÉ DE VIE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DE L'ÉNERGIE,**



**betreffende "de nieuwe toelatingsvoorwaarden voor sociale woningen in Vlaanderen en gevolgen voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".**

**De voorzitter.**- Mevrouw Carthé heeft het woord.

**Mevrouw Michèle Carthé** (*in het Frans*):- *Tot onze verbijstering vernamen we dat Vlaams minister van Wonen Liesbeth Homans een minimale kennis van het Nederlands wil opleggen als voorwaarde om in aanmerking te komen voor een sociale woning. Er kunnen zelfs boetes van 5.000 euro worden opgelegd aan sociale huurders die te weinig Nederlands kennen.*

*De bedoeling is overduidelijk om het aantal buitenlanders en Franstaligen in Vlaamse sociale woningen terug te dringen.*

*Al in 2005 hadden we het in de commissie Huisvesting over het criterium van de talenkennis om in aanmerking te komen voor een sociale woning. We hebben altijd gepleit voor overleg tussen de ministers van Huisvesting van de verschillende gewesten.*

*Het is best mogelijk dat een aantal getroffen personen op zoek zal gaan naar een woning in een ander, gastvrijer gewest, zoals het onze.*

*Hoeveel mensen worden mogelijk getroffen door deze maatregel? Hebt u hierover overleg gepleegd met Vlaams minister Homans? Bent u dat alsnog van plan? Welke maatregelen kunnen we nemen om te vermijden dat de beslissing nadelige gevolgen heeft voor het Brussels Gewest?*

**De voorzitter.**- Mevrouw Fremault heeft het woord.

**Mevrouw Céline Fremault, minister** (*in het Frans*):- *Ik las in de krant dat Vlaams minister Homans een minimale kennis van het Nederlands wil opleggen als voorwaarde voor een sociale woning, en dat wie na meerdere pogingen niet*

**concernant "les nouvelles conditions d'accès aux logements sociaux en Flandre et les conséquences pour la Région de Bruxelles-Capitale".**

**M. le président.**- La parole est à Mme Carthé.

**Mme Michèle Carthé.**- Nous avons appris avec consternation il y a quelques jours que votre homologue flamande en charge du Logement, Mme Homans (N-VA), demandait que les bénéficiaires d'un logement social en Flandre aient une connaissance minimale du néerlandais. De surcroît, il semblerait que ces personnes, si elles ne pouvaient pas témoigner de cette connaissance minimale lors des cours, seraient passibles d'une amende de 5.000 euros.

Il est évident que l'objectif de cette mesure, et par là même ses conséquences, est de diminuer le nombre de personnes d'origine étrangère dans le logement social en Flandre et notamment des personnes fragilisées, francophones et autres.

La question des critères linguistiques pour l'accès à un logement social avait déjà été abordée au sein de notre Commission du logement en 2005. Nous avons toujours plaidé pour des concertations entre les ministres du logement des Régions voisines.

On peut se douter - et comprendre - que les personnes inquiétées auront pour réaction de chercher un logement ailleurs, dans une Région plus hospitalière et bien connue pour sa politique interculturelle très positive et très respectueuse. La Région bruxelloise correspond bien à ce profil.

Avez-vous une idée du nombre de personnes qui pourraient être concernées par cette mesure ? Avez-vous eu des concertations avec votre homologue flamande à ce sujet ? Si non, avez-vous l'intention d'en avoir ? Quelles mesures pourrions-nous prendre afin d'éviter des effets collatéraux de cette décision sur notre Région ?

**M. le président.**- La parole est à Mme Fremault.

**Mme Céline Fremault, ministre.**- J'ai appris par voie de presse que la ministre flamande souhaitait que les bénéficiaires du logement social en Flandre fassent la preuve d'une connaissance minimale du néerlandais et soient éventuellement sanctionnés

*slaagt voor een taaltest, een boete riskeert.*

*Elk gewest is bevoegd voor zijn beleid inzake sociale woningen. Indien Vlaanderen bepaalde politieke keuzes maakt, moet het opdraaien voor de gevolgen daarvan.*

*In het Brussels Gewest hebben we een inburgeringstraject ingevoerd, met aandacht voor de kennis van een van de landstalen. Een ontoereikende kennis van een van de landstalen mag volgens mij niet bestraft worden met een maatregel uit het woonbeleid.*

**Mevrouw Michèle Carthé** (in het Frans).- *Daarover zijn we het eens.*

**Mevrouw Céline Fremault, minister** (in het Frans).- *Mijn Vlaamse collega heeft hierover geen contact met me opgenomen.*

**Mevrouw Michèle Carthé** (in het Frans).- *Dat is jammer.*

**Mevrouw Céline Fremault, minister** (in het Frans).- *Ik weet niet hoeveel personen in Vlaanderen door de maatregel zullen worden getroffen. Ik weet niet of minister Homans een juridische basis heeft om de maatregel te kunnen uitvoeren. Het is dus nog wat vroeg om de gevolgen voor Brussel in te schatten.*

*Ik ben voorstander van overleg met mijn collega's over thema's als de regionalisering van de huurwetgeving, maar in dit geval vind ik dat niet nodig. Vlaanderen moet de gevolgen van zijn keuzes dragen. Als de maatregel in de toekomst concrete gevolgen krijgt voor het Brussels Gewest, zullen we erop reageren.*

par une amende en cas de non-réussite de plusieurs tests.

En tant que membre de la Commission du logement, vous n'êtes pas sans savoir que chaque Région est compétente en matière de politique des logements sociaux et d'accès à ceux-ci. Si la Flandre prend ces options politiques, elle devra les assumer.

En Région bruxelloise, un dispositif de parcours d'intégration prévoyant l'apprentissage de l'une des deux langues régionales a été mis en place. Il va devoir être déployé pour que nous en voyions les effets. Personnellement, j'estime que la réponse à apporter à la méconnaissance d'une des langues nationales ne doit pas se situer dans le champ d'application de la politique du logement.

**Mme Michèle Carthé.**- Nous sommes bien d'accord.

**Mme Céline Fremault, ministre.**- Je n'ai été nullement contactée par mon homologue néerlandophone sur le sujet.

**Mme Michèle Carthé.**- C'est bien dommage.

**Mme Céline Fremault, ministre.**- Je ne dispose pas d'informations sur le nombre de personnes concernées par cette mesure en Flandre. J'ignore s'il s'agit d'un effet d'annonce ou d'une mesure qui doit se déployer, et j'ignore également avec quels types de supports, législatifs et autres, la ministre compte procéder.

Il est donc prématuré de vouloir mesurer les effets de cette mesure, qui a d'ailleurs déjà été évoquée voici près d'une dizaine d'années. Si elle devait être mise en œuvre, elle aurait peut-être un impact sur Bruxelles. Il est trop tôt pour en juger. Une Commission du budget a détaillé les mesures que nous prenons.

Je suis favorable à la concertation avec mes homologues sur des débats comme celui de la régionalisation du bail, dont l'enjeu est d'éviter des législations trop différentes et des problèmes juridiques conséquents.

Concernant l'option politique prise en l'espèce par la Flandre, je ne l'envisage pas. La Flandre doit assumer ses choix. Si des conséquences se font

**De voorzitter.**- Mevrouw Carthé heeft het woord.

**Mevrouw Michèle Carthé** (*in het Frans*).- *Ik hoop dat het inderdaad bij woorden blijft en dat minister Homans deze discriminerende beslissing na overleg met haar collega's in de Vlaamse regering niet zal uitvoeren.*

**DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER ARNAUD VERSTRAETE**

**AAN DE HEER RUDI VERVOORT, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, TERRITORIALE ONTWIKKELING, STEDELIJK BELEID, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STUDENTENAANGELEGENHEDEN, TOERISME, OPENBAAR AMBT, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK EN OPENBARE NETHEID,**

**betreffende "de bodemvervuiling op de site van de Citroëngarage en gevolgen voor het museumplan van de Brusselse regering".**

**De voorzitter.**- De heer Verstraete heeft het woord.

**De heer Arnaud Verstraete.**- Deze week werd bekend dat Leefmilieu Brussel bodemvervuiling heeft vastgesteld op de site van de Citroëngarage. Die vaststelling heeft natuurlijk een grote impact op het project dat u voor de site in petto hebt. De twijfels die reeds bestonden over de haalbaarheid, de betaalbaarheid en de relevantie van het nieuwe museum dat u er wilt optrekken, zullen alleen maar groter worden. Bovendien lijkt u uw beslissing te hebben genomen op basis van een idee dat in eerste instantie misschien sympathiek leek maar onvoldoende was voorbereid.

Hoe lang bent u al op de hoogte van het probleem van de bodemvervuiling? Tot welke meerkosten zal de sanering leiden en wie zal ervoor opdraaien?

sentir dans le futur à la suite de cette mesure, qui n'en est encore qu'à l'état de l'effet d'annonce, nous ferons face. Nous verrons ce qu'il y a lieu de faire au moment où le problème se posera.

**M. le président.**- La parole est à Mme Carthé.

**Mme Michèle Carthé.**- Je vous remercie pour vos réponses. Il reste à espérer qu'il s'agit d'un effet d'annonce. J'espère que la raison reviendra à la ministre, après la concertation avec les autres membres du gouvernement flamand, et que cette politique discriminatoire ne sera pas appliquée.

**QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. ARNAUD VERSTRAETE**

**À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DU DÉVELOPPEMENT TERRITORIAL, DE LA POLITIQUE DE LA VILLE, DES MONUMENTS ET SITES, DES AFFAIRES ÉTUDIANTES, DU TOURISME, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE,**

**concernant "la pollution du sol sur le site du garage Citroën et ses conséquences pour le projet de musée du gouvernement bruxellois".**

**M. le président.**- La parole est à M. Verstraete.

**M. Arnaud Verstraete** (*en néerlandais*).- *La pollution du sol du site du garage Citroën, récemment révélée par Bruxelles Environnement, hypothèque plus que jamais votre projet de nouveau musée à cet endroit. Votre décision semble en outre dictée par une idée sympathique de prime abord, mais pas assez préparée.*

*Depuis quand êtes-vous informé de ce problème de pollution du sol ? Quels sont les frais supplémentaires liés à l'assainissement ? Qui les assumera ? Citroën ou la Région ? Qu'avez-vous convenu à cet égard ? Quel retard cela entraînera-t-il pour le projet ?*

*N'est-il pas temps d'admettre que votre idée n'est*

Citroën of het gewest? Welke afspraken hebt u daarover gemaakt? Welke vertraging zal het project volgens u oplopen?

Mijn belangrijkste vraag is de volgende. Wordt het geen tijd om te erkennen dat het idee dat u voorgesteld hebt, niet haalbaar is? Wordt het geen tijd om te erkennen dat het nuttiger en waardevoller is om tot een globale projectanalyse over te gaan? Samen met experten kunt u op zoek gaan naar een zinvolle bestemming om de site te valoriseren. Vervolgens kunt u er dan een project realiseren via participatie, in plaats van op deze manier uw beslissing te nemen.

**De voorzitter.**- De heer Vervoort heeft het woord.

**De heer Rudi Vervoort, minister-president.**- Ik ben niet op de hoogte van de studie waar u naar verwijst. Het wekt geen verbazing dat er in de Citroëngarage, waar sinds de jaren dertig auto's worden hersteld, een zekere vorm van bodemvervuiling is ontstaan. In dit stadium zijn we echter niet op de hoogte van de precieze omvang van die vervuiling. Het spreekt voor zich dat we daarmee rekening houden in de onderhandelingen voor de aankoop van het gebouw. Nog voor het verlijden van de definitieve officiële aankoopakte zal een onderzoek naar de bodemverontreiniging plaatsvinden, zoals dat overal in Brussel gebeurt.

Als bodemsanering nodig blijkt, zal die worden uitgevoerd op kosten van de verkoper. Dat is zo gepland, net zoals in andere, soortgelijke dossiers. In tegenstelling tot wat u beweert, improviseert de Brusselse regering helemaal niet in dit dossier. Als u geen voorstander bent van het project, dan moet u dat duidelijk zeggen.

**De voorzitter.**- De heer Verstraete heeft het woord.

**De heer Arnaud Verstraete.**- Volgens mij is de bodemvervuiling een nieuw gegeven dat in het nadeel pleit van een project waarover nu al heel veel twijfels bestaan.

**De heer Rudi Vervoort, minister-president.**- Dat is een vreemde interpretatie.

**De heer Arnaud Verstraete.**- Het is toch mijn indruk. Er waren al veel twijfels over de haalbaarheid van het project en nu blijkt dat er ook

*pas réalisable et qu'il vaudrait mieux procéder à une analyse globale du projet, afin de trouver une affectation qui valoriserait véritablement ce site ? Vous pourriez ensuite concrétiser ce projet par la voie participative, plutôt que de prendre une décision en solo.*

**M. le président.**- La parole est à M. Vervoort.

**M. Rudi Vervoort, ministre-président** *(en néerlandais).*- *Il n'est pas surprenant de détecter une certaine forme de pollution sur le site Citroën, affecté à la réparation automobile depuis les années 30. Nous ne connaissons pas, à ce stade, l'ampleur précise de celle-ci. Il va de soi que nous en tiendrons compte lors des négociations pour l'achat du bâtiment. Comme il est d'usage à Bruxelles, une analyse de la pollution du sol est obligatoire avant la passation officielle de l'acte de vente définitif. Les frais éventuels d'assainissement sont à la charge du vendeur.*

*Contrairement à ce que vous affirmez, le gouvernement bruxellois n'improvise absolument pas dans ce dossier, qui n'emporte visiblement pas vos faveurs.*

**M. le président.**- La parole est à M. Verstraete.

**M. Arnaud Verstraete** *(en néerlandais).*- *Cette pollution du sol ne fait qu'hypothéquer davantage un projet sur lequel planaient déjà de nombreux doutes.*

**M. Rudi Vervoort, ministre-président** *(en néerlandais).*- *Votre interprétation est pour le moins étrange.*

**M. Arnaud Verstraete** *(en néerlandais).*- *La faisabilité du projet, déjà fortement mise en doute, est davantage grevée par cette suspicion de*

sprake is van vervuiling. Ik had begrepen dat er al een overkomst was bereikt. Vandaag zegt u echter dat de onderhandelingen nog niet afgerond zijn. Ik heb begrepen dat u het project wilt voortzetten.

*(Applaus bij de N-VA)*

*(Opmerkingen)*

**De heer Rudi Vervoort, minister-president.-** Mijnheer De Lille, ik vind de houding van uw partij beneden alles. U hebt dit project mee goedgekeurd toen u nog in de regering zat. U hebt blijkbaar last van geheugenproblemen.

**De heer Bruno De Lille.-** Ik heb geen geheugenproblemen. Als er een aantal nieuwe gegevens opduiken, is het logisch dat daar rekening mee wordt gehouden.

**De heer Rudi Vervoort, minister-president (in het Frans).-** *Ik had u graag enkele maanden geleden wat vaker gehoord. Toen had u niets te zeggen en nu staat uw mond niet stil!*

**De heer Bruno De Lille.-** Ik vind wat u zegt behoorlijk grof. Het getuigt van weinig respect voor een parlamentslid.

#### **DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER SERGE DE PATOUL**

**AAN DE HEER RUDI VERVOORT, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, TERRITORIALE ONTWIKKELING, STEDELIJK BELEID, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STUDENTENAANGELEGENHEDEN, TOERISME, OPENBAAR AMBT, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK EN OPENBARE NETHEID,**

**betreffende "de financiële impact voor het gewest en de lokale overheden van de schrapping van bijkomende hulp voor scholen met gedifferentieerde begeleiding".**

*pollution. Je pensais qu'un accord était déjà intervenu, ce que vous venez de démentir. Vous semblez en tout cas déterminé à poursuivre le projet.*

*(Applaudissements sur les bancs de la N-VA)*

*(Remarques)*

**M. Rudi Vervoort, ministre-président (en néerlandais).-** *M. De Lille, vous semblez souffrir de troubles de la mémoire puisque vous avez vous-même entériné ce projet lorsque vous siégiez dans le gouvernement.*

**M. Bruno De Lille (en néerlandais).-** *Ma mémoire est parfaite et il est logique de tenir compte des nouveaux rebondissements dans ce dossier.*

**M. Rudi Vervoort, ministre-président.-** *J'aurais préféré vous entendre davantage il y a quelques mois : c'était la grande muette, maintenant c'est la grande parlotte !*

**M. Bruno De Lille (en néerlandais).-** *Vos propos sont grossiers et témoignent d'un manque de respect à l'égard d'un parlementaire.*

#### **QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. SERGE DE PATOUL**

**À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DU DÉVELOPPEMENT TERRITORIAL, DE LA POLITIQUE DE LA VILLE, DES MONUMENTS ET SITES, DES AFFAIRES ÉTUDIANTES, DU TOURISME, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE,**

**concernant "l'impact financier pour la Région et les pouvoirs locaux de la suppression de l'aide complémentaire à destination des écoles en encadrement différencié".**

**De voorzitter.**- De heer de Patoul heeft het woord.

**De heer Serge de Patoul** (*in het Frans*).- *Ik las in de krant dat de extra steun voor scholen met gedifferentieerde begeleiding wordt afgeschaft. Vooral het basisonderwijs dreigt het grootste slachtoffer te worden, terwijl daar de verhouding tussen de subsidies en het aantal leerlingen al lager is dan in de andere onderwijsniveaus.*

*Dit brengt de scholen in Brussel in moeilijkheden, terwijl de Brusselse regering toch een duidelijk engagement inzake opleiding en werkgelegenheid aanging.*

*Lopen we niet het risico van een lastenverschuiving, omdat het gewest of de lokale overheid initiatieven zal moeten overnemen? Heeft de Brusselse regering de kwestie al bestudeerd en een standpunt ingenomen? Vond er overleg plaats tussen de Brusselse regering en die van de Federatie Wallonië-Brussel?*

**De voorzitter.**- De heer Vervoort heeft het woord.

**De heer Rudi Vervoort, minister-president** (*in het Frans*).- *Het Brussels Gewest is niet echt bevoegd voor deze kwestie.*

*Op vijf gemeenten na kunnen alle Brusselse gemeenten een beroep doen op het ondersteuningsprogramma, omdat hun sociaal-economische context een gedifferentieerde financiering van hun scholen rechtvaardigt.*

*Het dossier deed vandaag ook al in een andere vergadering stof opwaaien. Wij beschikken op dit moment niet over alle informatie. Ik nam wel al schriftelijk contact op met de bevoegde minister, omdat binnen de Federatie Wallonië-Brussel vooral Brussel zal worden getroffen.*

*Er worden compensatiemaatregelen aangekondigd, maar het is nog te vroeg om daarover het debat aan te gaan. We zullen de gebeurtenissen uiteraard nauwlettend volgen. Solidariteit zou een belangrijk principe binnen de Federatie Wallonië-Brussel moeten zijn, anders heeft een federatie weinig nut.*

**M. le président.**- La parole est à M. de Patoul.

**M. Serge de Patoul.**- Nous avons appris par la presse la suppression d'une aide complémentaire aux écoles bénéficiant d'un encadrement différencié. Est principalement visé, l'enseignement fondamental, dont le ratio entre subventions et nombre d'élèves est déjà inférieur aux autres cycles de formation.

Cette annonce met en difficulté des écoles bruxelloises. Or, votre gouvernement s'est clairement engagé en faveur de la formation et de l'emploi.

Vous savez combien les pouvoirs publics locaux sont interpellés dans ce genre de situation. Ne risquons-nous pas un report de charge, puisque la Région ou les pouvoirs locaux devraient reprendre des dispositifs existants ? Le gouvernement bruxellois a-t-il déjà étudié la question et pris attitude ? Y a-t-il eu une concertation entre le gouvernement bruxellois et celui de la Fédération Wallonie-Bruxelles ?

**M. le président.**- La parole est à M. Vervoort.

**M. Rudi Vervoort, ministre-président.**- M. de Patoul, nous nous situons à la frontière de mes compétences. J'ai d'ailleurs bien compris que vous abordiez ce dossier par le biais de l'impact qu'il est susceptible d'avoir sur les pouvoirs locaux. Pour le reste, notre Région n'a pas vocation à exercer des compétences en cette matière.

Il est utile de rappeler que presque toutes les communes bruxelloises bénéficient de ce programme de soutien. Leur situation et leur contexte socio-économique justifient en effet un financement différencié pour leurs écoles. Cinq communes font toutefois exception, et la vôtre fait partie du lot : Woluwe-Saint-Pierre, Watermael-Boitsfort, Auderghem, Ganshoren et Berchem-Sainte-Agathe. Ainsi, les choses sont claires.

Aujourd'hui, puisque le dossier fait polémique dans une autre assemblée, nous ne disposons pas de toutes les informations. J'ai néanmoins pris l'initiative d'envoyer un courrier à la ministre compétente. En effet, au niveau de la Fédération Wallonie-Bruxelles, c'est évidemment Bruxelles qui se trouverait le plus fortement affectée par les mesures envisagées.

**De voorzitter.**- De heer de Patoul heeft het woord.

**De heer Serge de Patoul** *(in het Frans).*- *Het verheugt mij dat deze maatregel elders ook stof doet opwaaien.*

*De Brusselse regering moet dit dossier in elk geval van nabij volgen. Scholing start immers altijd in het basisonderwijs, en net dat uiterst belangrijke basisonderwijs heeft het momenteel financieel moeilijk.*

*Ik zal er dan ook op toezien dat dit dossier wordt opgevolgd. Ik kan u alleen maar aansporen tot een grote daadkracht tegenover de Federatie Wallonië-Brussel.*

**De heer Rudi Vervoort, minister-president** *(in het Frans).*- *Het Brussels Gewest wil een doorslaggevende rol spelen wat onderwijs betreft en investeert heel wat in nieuwe infrastructuur.*

*We kunnen tegen de inwoners van Brussel niet zeggen dat dit niet onze bevoegdheid is.*

*De Federatie Wallonië-Brussel zal ervoor moeten zorgen dat in Brussel de overtuiging blijft leven dat die overkoepelende structuur moet blijven bestaan.*

*Brussel staat voor ongekende uitdagingen door de bevolkingsexplosie, de verpaupering, de probleemwijken en het gebrek aan sociale samenhang. Die moeten wij aangaan!*

*Tegelijkertijd moeten we druk uitoefenen.*

On nous annonce à présent des mesures compensatoires, mais il est trop tôt pour en débattre. Nous serons évidemment attentifs à la suite des événements, parce qu'un principe de solidarité doit prévaloir au sein de la Fédération Wallonie-Bruxelles. Sans ce principe, même l'appellation "Fédération Wallonie-Bruxelles" perdrait un peu de son sens.

**M. le président.**- La parole est à M. de Patoul.

**M. Serge de Patoul.**- Je vous remercie pour votre réponse.

Si le sujet suscite la polémique ailleurs, je m'en réjouis, car cette mesure n'est pas anodine. Je prends bonne note de votre attitude et de votre réaction. Il est clair que nous sommes à la frontière de vos compétences, mais la Région bruxelloise est à ce point restreinte que l'on atteint très vite ses limites, territoriales en tout cas.

Cela dit, il faut vraiment que le gouvernement bruxellois suive ce dossier de près, parce que la formation en général passe d'abord par la formation initiale et que le réseau d'enseignement primaire souffre beaucoup du point de vue financier. On y travaille avec des bouts de ficelles, alors que c'est un secteur essentiel.

Je veillerai donc à suivre ce dossier et je ne peux que vous encourager à faire preuve d'un grand dynamisme vis-à-vis du gouvernement de la Fédération Wallonie-Bruxelles.

**M. Rudi Vervoort, ministre-président.**- La Région a pris à bras-le-corps l'enjeu de l'enseignement. Il suffit de penser aux moyens que nous investissons dans la création d'infrastructures pour se rendre compte que la Région s'est largement positionnée comme un acteur incontournable en la matière. Je songe au Plan crèches, par exemple.

Nous continuerons à le faire. L'attente de la population fait que nous ne pouvons nous contenter de dire que cette matière n'est pas de notre ressort. À présent, c'est globalement à celles et ceux qui ont en charge la Fédération Wallonie-Bruxelles que revient le devoir de donner aux Bruxellois les gages de l'intérêt à maintenir une structure fédératrice entre les deux Régions.

*Negentien personen in dit halfroond hebben ook zitting in de Federatie Wallonië-Brussel. Ik twijfel er niet aan dat zij inspanningen zullen doen om de zaken vooruit te helpen.*

**De heer Serge de Patoul** (*in het Frans*).- *Ik verzeker u dat het FDF dat op alle banken zal doen!*

*(Applaus bij het FDF)*

#### **DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER STEFAN CORNELIS**

**AAN DE HEER DIDIER GOSUIN, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE EN BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,**

**betreffende "de Europese steun aan Brusselse tewerkstellingsprojecten".**

**De voorzitter.**- De heer Cornelis heeft het woord.

**De heer Stefan Cornelis.**- Eurocommissaris Marianne Thyssen kondigde gisteren aan dat er 400 miljoen euro wordt uitgetrokken voor tewerkstellingsprojecten in Vlaanderen. Welk geld wordt precies bedoeld? Gaat het om het bedrag van 400 miljoen euro dat zou kunnen dienen om de Brusselse jongerengarantie te financieren? Zal het Brussels Gewest ook zijn eigen werkgelegenheidsprojecten met dat Europese manna kunnen financieren?

**De voorzitter.**- De heer Gosuin heeft het woord.

**De heer Didier Gosuin, minister.**- De aankondiging van mevrouw Thyssen betreft het

Sans cela, nos démarches n'auraient plus de sens. C'est dans cette optique que nous devons travailler et nous le faisons de manière positive, coopérative et de manière à ce que nous puissions répondre à ces défis. Bruxelles connaît en effet une situation inédite en raison de l'explosion démographique, mais aussi de la paupérisation, du défi des quartiers et de la cohésion sociale. Ce sont autant de défis qu'il nous faut relever pour les Bruxellois !

Parallèlement, il convient d'envoyer les messages utiles. Dix-neuf d'entre vous siègent à la Fédération Wallonie-Bruxelles. Je ne doute pas que ces dix-neuf députés feront ce qu'il faut pour faire pression afin d'améliorer les choses.

**M. Serge de Patoul.**- J'approuve votre propos et je peux vous certifier que les FDF le feront, toutes tribunes confondues !

*(Applaudissements sur les bancs des FDF)*

#### **QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. STEFAN CORNELIS**

**À M. DIDIER GOSUIN, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,**

**concernant "le soutien européen aux projets bruxellois de mises au travail".**

**M. le président.**- La parole est à M. Cornelis.

**M. Stefan Cornelis** (*en néerlandais*).- *Marianne Thyssen, commissaire européenne, a annoncé hier que 400 millions d'euros seront affectés à des projets de mise à l'emploi en Flandre. S'agit-il du montant qui pourrait servir à financer la garantie jeunes à Bruxelles ? La Région bruxelloise pourra-t-elle également financer ses propres projets de mise à l'emploi avec cette manne européenne ?*

**M. le président.**- La parole est à M. Gosuin.

**M. Didier Gosuin, ministre** (*en néerlandais*).- *L'annonce de Mme Thyssen concerne le*



Europese operationele programma 2014-2020 van de Europese structuurfondsen. De gewesten en gemeenschappen hebben hun operationele programma's voor de komende zeven jaar bij de Europese Commissie ingediend. Die operationele programma's werden tijdens de vorige regeerperiode uitgewerkt en goedgekeurd. De partnerschapsovereenkomst voor België werd in oktober 2014 goedgekeurd door de Commissie. Momenteel rondt de Commissie de analyse van de verschillende operationele programma's af. Met het operationele programma van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gaat een bedrag van 47 miljoen euro voor een periode van zeven jaar gepaard. Daar komt nog 5,9 miljoen euro bij, naar aanleiding van het werkgelegenheidsinitiatief voor jongeren. Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en het Vlaams Gewest verwachten de goedkeuring van die operationele programma's tegen eind 2014.

De aankondiging van mevrouw Thyssen moet dan ook niet worden geïnterpreteerd als een nieuwe beslissing. Het is een gewone mededeling, waarvan we de inhoud al enkele maanden kennen.

**De voorzitter.**- De heer Cornelis heeft het woord.

**De heer Stefan Cornelis.**- Het gaat dus blijkbaar om oude wijn in nieuwe zakken. Dank u voor uw antwoord.

#### **DRINGENDE VRAAG VAN MEVROUW BARBARA D'URSEL-DE LOBKOWICZ**

**AAN MEVROUW CÉLINE FREMAULT, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET HUISVESTING, LEVENSKWALITEIT, LEEFMILIEU EN ENERGIE,**

**betreffende "de risico's op afschakelingen en sensibiliseringscampagne voor energiebesparing".**

**De voorzitter.**- Mevrouw d'Ursel-de Lobkowicz heeft het woord.

**Mevrouw Barbara d'Ursel-de Lobkowicz (in het Frans).**- *Met de winter in aantocht startte u een maand geleden de campagne Off-On. De elektriciteitsbedrijven volgen u daarin.*

*programme opérationnel 2014-2020 des Fonds structurels européens. Les Régions et Communautés ont soumis leurs programmes opérationnels auprès de la Commission européenne pour les sept années à venir et celle-ci en termine l'analyse. Leur approbation est attendue d'ici fin 2014.*

*Le programme opérationnel de la Région bruxelloise s'accompagne d'un montant de 47 millions d'euros pour une période de sept ans, auxquels s'ajoutent 5,9 millions d'euros dans le cadre de l'initiative pour l'emploi des jeunes.*

*L'annonce de Mme Thyssen n'est donc pas liée à une nouvelle décision.*

**M. le président.**- La parole est à M. Cornelis.

**M. Stefan Cornelis (en néerlandais).**- *Rien de nouveau sous le soleil !*

#### **QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME BARBARA D'URSEL-DE LOBKOWICZ**

**À MME CÉLINE FREMAULT, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DU LOGEMENT, DE LA QUALITÉ DE VIE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DE L'ÉNERGIE,**

**concernant "les risques de délestage et la campagne de sensibilisation à l'économie d'énergies".**

**M. le président.**- La parole est à Mme d'Ursel-de Lobkowicz.

**Mme Barbara d'Ursel-de Lobkowicz.**- L'hiver approche et, avec lui, les risques de délestage. Il y a un mois, vous avez lancé la campagne Off-On. Les fournisseurs et distributeurs d'électricité

*Gisterenavond heeft Lampiris een grote black-outtest georganiseerd. Ongeveer 150.000 gezinnen ontvingen een sms waarin hen werd gevraagd hun elektriciteitsverbruik tussen 18.00 uur en 19.30 uur te beperken.*

*Was u op de hoogte van de campagne van Lampiris? Indien niet, is dit dan geen blijk van een gebrek aan coördinatie tussen de politieke wereld en de energiesector? Wanneer komen er bewustmakingscampagnes? Wie wordt daarbij betrokken en hoe zullen die verlopen?*

*De stad Brussel vervangt het vuurwerk door een geluid- en lichtshow. Verhoogt dat niet het risico van een afschakeling?*

*Sms'en versturen is een goed idee, omdat dat onafhankelijk van de elektriciteitsvoorziening kan. Verloopt een eventuele afschakeling gecoördineerd met de andere gewesten, de federale overheid, de privésector en de gemeenten? De gemeente Ukkel, die het meest getroffen zal worden door een eventuele afschakeling, heeft nog niet veel informatie verschaft.*

*(Applaus bij het FDF)*

**De voorzitter.-** Mevrouw Fremault heeft het woord.

**Mevrouw Céline Fremault, minister** *(in het Frans).- De black-outtest van Lampiris was een privé-initiatief en verliep in overleg met netbeheerder Elia. Ik werd daarvan niet officieel op de hoogte gebracht. Doel van het initiatief was om de gebruikers op de risico's van een energietekort te wijzen en ze aan te moedigen om hun verbruik te verminderen.*

*Het verwittigingssysteem per sms werd getest bij 140.000 gezinnen. Rond 16.30 uur werd een eerste sms naar alle geregistreerde personen gestuurd om hen erop te wijzen dat er tussen 18.00 u en*

*suivent désormais le mouvement.*

Hier soir, le fournisseur d'électricité Lampiris a effectué un grand test "black-out". Environ 150.000 ménages ont été contactés par sms. Il leur a été demandé de diminuer leur consommation d'électricité entre 18h et 19h30, soit au moment du pic de consommation. Lampiris a souhaité ainsi évaluer les effets d'une telle campagne. Ce geste fort a frappé le public. J'espère qu'il ne se limitera pas à un simple coup de publicité.

Étiez-vous informé de la campagne de Lampiris ? Dans la négative, cela ne révèle-t-il pas d'un manque de coordination entre le monde politique et le secteur ? Quand seront lancées les campagnes de sensibilisation ? Qui sera concerné et quelles en seront les modalités concrètes ?

Je note que la Ville de Bruxelles supprime un feu d'artifice pour le remplacer par un superbe spectacle son et lumière. Je m'interroge donc sur un délestage éventuel.

Lampiris a prévenu ses clients par sms. Peut-être faudrait-il adopter cette technique, car elle n'est pas tributaire du réseau électrique. Avez-vous prévu une coordination avec les autres Régions, les autorités fédérales, le secteur privé et les communes ? Je songe plus particulièrement à la commune d'Uccle, plus directement visée par les mesures de délestage, mais qui n'a pas encore fourni beaucoup d'informations aux personnes concernées.

*(Applaudissements sur les bancs des FDF)*

**M. le président.-** La parole est à Mme Fremault.

**Mme Céline Fremault, ministre.-** L'initiative de Lampiris consistant en un test "black-out" entre 18h et 19h30 et invitant ses clients à diminuer leur consommation d'énergie n'a pas été concertée avec le cabinet. Il s'agit d'une initiative privée, qui a été prise en concertation avec le gestionnaire de réseau Elia. Lampiris n'avait pas à informer officiellement la ministre bruxelloise en charge de l'Énergie.

Le système de test par sms a concerné 140.000 ménages. Il s'agissait d'avertir les consommateurs sur les risques de pénurie et de les

*19.30 uur een test zou plaatsvinden. Tussen 19.00 uur en 19.30 uur verstuurde Lampiris een nieuwe reeks berichtjes met het oog op een progressieve herinschakeling.*

*We moeten voorzichtig zijn met de resultaten die in de pers zijn bekendgemaakt. Ik wacht op de conclusies van Elia, die als enige de precieze impact op het verbruik en het netwerk kan analyseren.*

*Voor de bewustmakingscampagne heeft de federale regering op 3 november verschillende instrumenten aan de gewesten voorgesteld, maar elk gewest mocht de campagne op zijn eigen manier invullen.*

*Het is niet omdat Brussel niet direct door de afschakeling wordt bedreigd, met uitzondering van een deel van Ukkel, dat wij niet solidair moeten zijn. Daarom zullen wij begin december een informatiecampagne starten met tips om het energieverbruik te verminderen. Voor de gemeente Ukkel zullen wij ook een artikel in het Wolvendael magazine plaatsen.*

*Er is geen waarschuwingssysteem per sms gepland, aangezien de afschakelingsperiode de dag voordien bekend zal worden gemaakt in de media en op de sociale netwerken.*

*Ik sta in contact met het kabinet van mevrouw Marghem en de verantwoordelijken van de andere gewesten, alsook met Sibelga en de gemeente Ukkel. Het gaat immers een gecoördineerde campagne. In Brussel zullen wij de campagne op drie doelgroepen toespitsen: de gezinnen, de administraties en de bedrijven.*

inciter à diminuer leur consommation. La société a lancé des alertes sms dans la journée. Un premier sms a été envoyé vers 16h30 à chaque personne enregistrée, indiquant qu'un test serait effectué entre 18h et 19h30. À la fin du test, la société a envoyé à nouveau une série de sms, entre 19h et 19h30, pour s'assurer de la reprise progressive. Lampiris a travaillé par tranches.

Concernant les résultats de l'initiative, je resterai relativement prudente vis-à-vis des effets annoncés via les médias. J'attends les conclusions d'Elia, qui est le seul acteur en mesure d'analyser avec précision l'impact sur la consommation et sur le réseau.

La campagne de sensibilisation a été initiée par l'État fédéral en coordination avec les Régions. L'État fédéral a fourni une série d'outils, qui ont été présentés le 3 novembre avec les Régions concernées. Chacune des Régions était libre de décliner ou non cette campagne. J'ai considéré que ce n'était pas parce que Bruxelles n'était pas directement affectée par le délestage, à l'exception d'une partie d'Uccle, qu'il ne fallait pas être solidaire.

C'est sur ce thème de la solidarité que nous lançons début décembre une campagne spécifiquement bruxelloise, pendant une quinzaine de jours, avec différents supports d'affichage et une collaboration avec la STIB, pour informer sur un certain nombre de gestes à accomplir pour économiser l'énergie. Un travail sera aussi opéré via les médias écrits.

Concernant la commune d'Uccle, une publicité spécifique a été achetée dans le magazine Wolvendael, pour relayer les gestes qui permettent d'économiser de l'énergie.

Aucun système d'avertissement par sms n'est prévu, parce que l'heure de délestage sera connue la veille. Les médias et les réseaux sociaux seront donc les outils les plus efficaces pour relayer ces informations.

Je suis en contact avec le cabinet de Mme Marghem et les responsables des autres Régions, ainsi qu'avec Sibelga et la commune d'Uccle, potentiellement concernée par le plan de délestage.

La campagne reste coordonnée et nous la

**De voorzitter.**- Mevrouw d'Ursel-de Lobkowicz heeft het woord.

**Mevrouw Barbara d'Ursel-de Lobkowicz** (*in het Frans*).- *Bedankt voor uw antwoord op mijn eerste vraag in deze vergadering.*

**DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER RIDOUANE CHAHID**

**AAN MEVROUW CÉLINE FREMAULT, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET HUISVESTING, LEVENSKWALITEIT, LEEFMILIEU EN ENERGIE,**

**betreffende "de kosten voor het gebruik van het gebouw van Leefmilieu Brussel op de site van Tour & Taxis".**

**De voorzitter.**- De heer Chahid heeft het woord.

**De heer Ridouane Chahid** (*in het Frans*).- *Vanochtend las ik in de krant dat Leefmilieu Brussel voor de nieuwe kantoren op het terrein van Tour & Taxis een huurprijs van 3,6 miljoen euro moet betalen. Klopt die informatie? Daarnaast is er sprake van een bedrag van 1,4 miljoen euro. Is dat de huurprijs die Leefmilieu Brussel in 2014 moet betalen voor de huidige kantoren?*

*Leefmilieu Brussel had aangekondigd dat de groepering van al haar diensten in een gebouw een besparing zou opleveren. Is dat het geval? Als dat niet zo is, levert Leefmilieu Brussel dan andere inspanningen op het vlak van de algemene uitgaven?*

**De voorzitter.**- Mevrouw Fremault heeft het woord.

**Mevrouw Céline Fremault, minister** (*in het Frans*).- *De jaarlijkse huurprijs voor het gebouw, de parking en de kelder verdieping op het terrein van Tour & Taxis bedraagt 3,6 miljoen euro. Als we geen rekening houden met de parkeerplaatsen,*

*déclinons à Bruxelles pour trois publics cibles : les ménages, les administrations et les entreprises.*

**M. le président.**- La parole est à Mme d'Ursel-de Lobkowicz.

**Mme Barbara d'Ursel-de Lobkowicz.**- Je vous remercie d'avoir répondu à ma première montée à la tribune.

**QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. RIDOUANE CHAHID**

**À MME CÉLINE FREMAULT, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DU LOGEMENT, DE LA QUALITÉ DE VIE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DE L'ÉNERGIE,**

**concernant "les coûts d'occupation du bâtiment de Bruxelles Environnement situé à Tour & Taxis".**

**M. le président.**- La parole est à M. Chahid.

**M. Ridouane Chahid.**- Dans un article paru ce matin, on évoque pour le bâtiment qui logera ou loge déjà Bruxelles Environnement un loyer de l'ordre de 3.600.000 euros. Ce chiffre est-il exact ? Le chiffre de 1.400.000 euros cité dans l'article correspond-il à un montant s'ajoutant au chiffre précédent, ou s'agit-il du loyer 2014 pour les bâtiments actuels ?

Sans remettre en question le choix de ce bâtiment, on m'avait expliqué qu'il permettait une économie par rapport aux loyers des différents bâtiments qu'occupait l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement (IBGE) sur tout le territoire. Est-ce bien le cas ? Si ça ne l'est pas, un effort est-il consenti quant aux dépenses globales de l'IBGE ?

**M. le président.**- La parole est à Mme Fremault.

**Mme Céline Fremault, ministre.**- Sur la base des contrats signés entre Bruxelles Environnement et Tour & Taxis avant mon entrée en fonction, le loyer annuel de base pour le bâtiment, parking et sous-sol compris, est de 3.600.000 euros. Cela

*de archiefruimte en de technische lokalen in de kelderverdieping, komt dit neer op een bedrag van 188 euro per vierkante meter. Dat komt overeen met de marktprijs, aangezien de huurprijzen voor nieuwe kantoren in die zone in de eerste helft van 2014 180 tot 195 euro per vierkante meter bedroegen.*

*De huurovereenkomst is ondertekend voor een periode van achttien jaar. Het gebouw is bijzonder energiezuinig en milieuvriendelijk. Het gaat om een passiefgebouw met 700 m<sup>2</sup> zonnepanelen en geothermische warmtepompen. Daarnaast wordt het regenwater opgevangen voor de toiletten. Tot slot is zo veel mogelijk gebruikgemaakt van lokale bouwmaterialen en van producten met een ecolabel.*

*Een andere belangrijke factor is de bereikbaarheid van de gebouwen. De gebouwen die Leefmilieu Brussel sinds 1998 in de Gulledele huurde, lagen ver van het centrum en waren niet goed bereikbaar met het openbaar vervoer. Bovendien waren de diensten over twee gebouwen verspreid en moesten er ingrijpende renovatiewerken worden uitgevoerd.*

*De gas- en elektriciteitsfactuur voor de oude gebouwen bedroeg 325.000 euro in 2013, wat neerkomt op een gemiddelde energiekost van 19,88 euro per vierkante meter. In het nieuwe gebouw op Tour & Taxis zou de energiefactuur nog maar 86.000 euro per jaar bedragen, of 4,66 euro per vierkante meter. Ook het waterverbruik zal aanzienlijk dalen, omdat er regenwater voor het sanitair zal worden gebruikt.*

*De jaarlijkse kostprijs voor het nieuwe gebouw wordt op 4.388.000 euro geraamd voor 2015, tegenover 3.731.513 euro voor de gebouwen in de Gulledele, zonder rekening te houden met renovatiekosten.*

revient, toute surface confondue et hors parkings, à un loyer de 165 euros par mètre carré. En isolant la superstructure du bâtiment et en excluant les espaces d'archives et les locaux techniques situés en sous-sols, le loyer s'élève à 188 euros par mètre carré.

À titre de comparaison, durant le premier semestre de 2014, dans la même zone géographique, les loyers du marché pour les bureaux neufs variaient entre 180 et 195 euros par mètre carré. Il se situe donc dans la fourchette des prix du marché sur cette portion géographique.

Le bail a été signé pour une période de dix-huit ans. C'est un bâtiment aux qualités énergétiques et environnementales exemplaires. Le bâtiment est passif et dispose de 700m<sup>2</sup> de panneaux photovoltaïques, de pompes à chaleur géothermiques permettant de refroidir ou réchauffer le bâtiment selon les saisons, au départ de la température de l'eau de la nappe phréatique. Il dispose d'un système de récupération des eaux de pluie pour alimenter les sanitaires et se compose de matériaux de construction d'origine locale ou originaires d'un pays limitrophe, en privilégiant les produits disposant d'un label écologique.

Il semblerait que la décision ait été prise puisque les locaux occupés précédemment à Gulledele et loués depuis 1998 posaient des soucis en termes d'accessibilité. En effet, les bâtiments étaient décentrés, il y avait peu de transports en commun aux alentours. Les services de Bruxelles Environnement étaient éparpillés sur deux bâtiments et l'immeuble vétuste nécessitait une rénovation lourde.

J'en viens aux économies qui pourront être réalisées. Les factures de gaz et d'électricité de l'ancien bâtiment montaient à 325.000 euros en 2013, ce qui représentait un coût énergétique moyen de 19,88 euros par mètre carré. Les simulations actuelles pour le bâtiment de Tour & Taxis aboutissent à une facture énergétique de 86.000 euros par an, ce qui revient à un coût énergétique de 4,66 euros par mètre carré.

Les consommations devraient ainsi réduire le coût de 73,4%. Il y a d'autres types de consommations, comme celle de l'eau, qui devrait être diminuée par la récupération des eaux de pluie pour les

**De voorzitter.**- De heer Chahid heeft het woord.

**De heer Ridouane Chahid** (*in het Frans*).- *Voor het jaar 2014 hebben we het dus over een kostprijs van 5 miljoen in plaats van 3,6 miljoen euro?*

*Leefmilieu Brussel zal dus op andere budgetten moeten besparen.*

*Vanwaar komt het geld om de huurprijs van het nieuwe gebouw te betalen?*

#### **DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER GAËTAN VAN GOIDSENHOVEN**

**AAN DE HEER RUDI VERVOORT, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, TERRITORIALE ONTWIKKELING, STEDELIJK BELEID, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STUDENTENAANGELEGENHEDEN, TOERISME, OPENBAAR AMBT, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK EN OPENBARE NETHEID,**

**betreffende "de ontmoeting van leden van de regering met een architect met internationale faam en eventuele samenwerking voor nieuwe projecten".**

**De voorzitter.**- De heer Van Goidsenhoven heeft het woord.

**De heer Gaëtan Van Goidsenhoven** (*in het Frans*).- *Mijnheer Vervoort, deze week had u een*

sanitaires.

En tenant compte de l'ensemble des coûts à analyser, comme les loyers, l'énergie et les charges, des recettes (issues de la location de l'auditorium et de la concession du restaurant) et des économies escomptées, dans les projections, le coût annuel total d'occupation et de gestion du nouveau bâtiment est évalué à 4.388.000 euros en 2015 contre 3.731.513 euros pour les bâtiments de Gulledelle, hors réfection.

**M. le président.**- La parole est à M. Chahid.

**M. Ridouane Chahid.**- Pour 2014, il s'agit bien des 5 millions d'euros évoqués et non des 3,6 millions ?

J'attire simplement votre attention sur le fait que des économies devront être réalisées ailleurs. En effet, le budget de location de Bruxelles Environnement n'est pas celui qui était pratiqué jusqu'à aujourd'hui : 1,4 million d'euros. Où va-t-on trouver l'argent pour pouvoir payer le loyer de ce bâtiment ?

#### **QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. GAËTAN VAN GOIDSENHOVEN**

**À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRESIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DU DÉVELOPPEMENT TERRITORIAL, DE LA POLITIQUE DE LA VILLE, DES MONUMENTS ET SITES, DES AFFAIRES ÉTUDIANTES, DU TOURISME, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE,**

**concernant "la rencontre de membres du gouvernement avec un architecte de renommée internationale et la collaboration éventuelle pour de nouveaux projets".**

**M. le président.**- La parole est à M. Van Goidsenhoven.

**M. Gaëtan Van Goidsenhoven.**- Cette semaine, la presse a fait écho d'une rencontre dédiée à

*ontmoeting met de burgemeester van Brussel, minister Smet en de wereldberoemde architect Rem Koolhaas.*

*Wat waren de conclusies van uw gesprek over architectuur? Bent u van plan om samen te werken met de heer Koolhaas en andere internationaal vermaarde architecten?*

*Zowel u als minister Smet betreuren de banaliteit van bepaalde architectuurprojecten die de afgelopen jaren werden gerealiseerd. De burgemeester van Brussel had vreemd genoeg zelfs kritiek op een aantal projecten waar hij ooit zelf achter stond.*

*Over welke instrumenten beschikt u op dit moment om banale architectuur tegen te gaan? Zijn internationale architectuurwedstrijden een optie?*

*Gaat het alleen om Brussel-Stad, of moet de architecturale kwaliteit in de negentien Brusselse gemeenten beter? Hebt u ook contact opgenomen met jonge Belgische en Brusselse architecten?*

*Hoe staat het met de selectie van de nieuwe bouwmeester die weldra moet worden aangesteld? Welke grote architectuurprojecten staan tijdens deze legislatuur en de komende jaren op stapel? Welke projecten zult u steunen om het imago en de kwaliteit van de architectuur in Brussel te bevorderen?*

*(Applaus bij de MR)*

l'architecture, qui vous a réuni avec le bourgmestre de Bruxelles et M. Smet autour d'un grand architecte : Rem Koolhaas.

Il a été question de l'architecture à Bruxelles durant cette entrevue. Peut-être pourriez-vous nous en dire davantage au sujet de ses conclusions ? Avez-vous ébauché une collaboration avec ce grand monsieur de l'architecture ? Avez-vous comme ambition de nouer des liens avec des architectes de réputation internationale ?

J'ai également pris connaissance du fait que vous déploriez, avec M. Smet, la banalité d'un certain nombre de projets architecturaux qui marquent l'image de Bruxelles ces dernières années. Le bourgmestre de la Ville de Bruxelles critiquait d'ailleurs étonnamment des projets qu'il a lui-même soutenus.

À l'heure actuelle, quels sont les outils vous permettant d'éviter cette banalité des formes architecturales dans notre Région ? Le recours à des concours internationaux d'architecture est-il une réponse valable pour améliorer la qualité formelle des projets architecturaux bruxellois ?

Le fait que vous vous soyez réunis à trois avec le bourgmestre de la Ville de Bruxelles indique-t-il que cette ambition architecturale est essentiellement le fait de la Ville de Bruxelles ? Votre volonté est-elle aussi de faire montre d'une qualité architecturale dans l'ensemble des dix-neuf communes ?

Même si cela fut dit sur le ton de l'humour, j'ai été interloqué par le titre de l'article : "Bruxelles est trop importante pour la laisser aux Bruxellois." Au-delà de vos contacts avec les pontes de l'architecture, avez-vous la volonté de convoquer de jeunes architectes belges et bruxellois, de manière à ce qu'ils participent à cette réforme et cette amélioration formelle des projets architecturaux ?

Enfin, pourriez-vous nous toucher quelques mots du processus de sélection du nouveau maître-architecte, qui devrait être désigné prochainement ? Pourrais-je également vous entendre au sujet de la formulation de grands gestes architecturaux que vous aimez tant rappeler ? Quels sont-ils, dans le cadre de cette législature et pour les quelques années à venir ? Quelles seront vos initiatives en la matière ? Quels

**De voorzitter.**- Dit onderwerp is interessant, maar leent zich niet voor een dringende vraag. Het is trouwens niet de bedoeling dat u vragen stelt over de intenties van de regering. Ter herinnering: een dringende vraag is een praktische vraag over een actuele kwestie.

De heer Vervoort heeft het woord.

**De heer Rudi Vervoort, minister-president** (*in het Frans*).- *Het ontbreekt momenteel in Brussel aan iconische architectuur, zoals we die in andere hoofdsteden kennen. Toparchitectuur heeft een internationale uitstraling en is belangrijk voor grote steden.*

*Het is altijd interessant om architecten met een internationale reputatie te ontmoeten. Ze hebben een ruime visie die veel verder reikt dan gebouwen en architectuur. Hun visie houdt ook verband met de stad, het leven en de burgers. Dat is verrijkend voor een politicus.*

*Architect Koolhaas bijvoorbeeld heeft overal in de wereld gewerkt, maar nog niet in Brussel. Hij is één van de kandidaten van de architectuurwedstrijd die uitgeschreven werd om het VRT-gebouw te ontwerpen dat aan de Reyerslaan zal worden opgetrokken.*

*Uiteraard weet ik niet welk architectenbureau zal worden aangesteld.*

*Grote architectenbureaus die projecten realiseren in Brussel, werken steevast samen met Brusselse architecten. Dat is ook in ons voordeel, want we hebben architecten nodig die de Brusselse behoeften, sociale realiteit en regelgeving kennen.*

*We organiseren architectuurwedstrijden. Transparantie is daarbij van groot belang. We mogen geen architectenbureaus bevoordelen. De samenwerking met grote namen als Chemetov,*

projets inscrivez-vous dans cette formulation de grands gestes architecturaux et comptez-vous soutenir, afin d'aider à changer l'image et la qualité architecturale de notre Région ?

*(Applaudissements sur les bancs du MR)*

**M. le président.**- Le sujet est digne d'intérêt, mais il ne relève pas d'une question d'actualité. Il vaudrait une question orale ou une interpellation. On pose beaucoup de questions sur les intentions du gouvernement, mais je pense que le ministre-président n'aura aucune difficulté à répondre. Rappelons que la question d'actualité porte sur des questions concrètes, pratiques, en rapport avec une actualité directe.

La parole est à M. Vervoort.

**M. Rudi Vervoort, ministre-président.**- La question de M. Van Goidsenhoven a le mérite d'être posée. Bruxelles manque actuellement de l'architecture iconique dont doit disposer une capitale. Ce type d'architecture porte une image qui va au-delà de l'affectation du bâtiment lui-même, son enveloppe marque le territoire. On connaît dans toutes les métropoles des bâtiments de ce type, dont l'attractivité s'étend à l'échelon international.

Il faut être au milieu du gué et ne pas toujours se dire que l'herbe est plus verte ailleurs. Rencontrer des architectes de réputation internationale est toujours intéressant, car ils nourrissent votre réflexion d'une vision qui va au-delà du bâtiment et de l'architecture, sur la ville, la vie, la citoyenneté. C'est très enrichissant pour un responsable politique, car ce n'est pas en restant confiné dans 161km<sup>2</sup> qu'on aura une vision plus universelle ou transversale. Cela permet aussi à ces architectes, évidemment, de vous dire combien ils aiment Bruxelles et combien ils voudraient pouvoir y travailler...

L'architecte que vous citez, par exemple, a créé partout dans le monde, mais n'a aucune réalisation dans notre capitale. Il est candidat à la réalisation d'un bâtiment dans le pôle de développement du site Reyers, puisqu'il fait partie du dernier carré des candidats retenus pour le futur bâtiment de la VRT sur le site. Cela montre le niveau de qualité du concours qui a été lancé.



*Portzanparc, Klouche, Hadit, Nouvel en Koolhaas is wel een kwaliteitskenmerk.*

*In Brussel is er wel degelijk plaats voor iconische gebouwen die de stad internationaal op de kaart kunnen plaatsen. De aandacht voor ons gewest houdt niet op bij de grenzen van een bepaalde gemeente. Toch verdient het centrum bijzondere aandacht. Denken we maar aan de kanaalzone.*

**De voorzitter.**- De heer Van Goidsenhoven heeft het woord.

**De heer Gaëtan Van Goidsenhoven** (*in het Frans*).- *Dit onderwerp leent zich inderdaad niet*

Cela dit, je ne préjuge évidemment pas du bureau d'architecture qui sera désigné. Il faut savoir cependant que ces grands bureaux d'architecture travaillent toujours en collaboration avec des architectes bruxellois. Plusieurs bureaux participent à chaque fois parce qu'ils ont besoin d'une assise régionale pour mener à bien leurs projets.

Les architectes bruxellois ne sont donc pas tenus à l'écart. Et nous y sommes également attentifs, car nous avons aussi besoin de nos architectes régionaux, qui ont une véritable connaissance des besoins, de la réalité sociologique de Bruxelles et de la réglementation. Tout ceci explique que ces grands bureaux apportent l'élément positif qui fait parfois défaut et c'est d'ailleurs l'objectif poursuivi. De surcroît, nous procédons par concours. La transparence est donc la règle dans les choix qui sont opérés et le goût particulier pour tel ou tel bureau n'intervient en aucune manière.

Par ailleurs, on peut évidemment en penser ce que l'on veut, mais la collaboration d'architectes comme Chemetov, Portzanparc, Klouche, Hadit, Nouvel et maintenant Koolhaas, est un gage de qualité. Ce sont des architectes de renommée internationale, qui apportent une vision que nous n'avons pas, car nous sommes toujours le nez dans le guidon, et cela vaut aussi pour nos architectes.

Il y a donc un équilibre à trouver, mais, comme je l'ai dit en commission, je reste persuadé qu'il reste de la place, à Bruxelles, pour des bâtiments iconiques. Nous avons vraiment besoin de développer, à travers cette architecture, une image qui nous porte au-delà des frontières bruxelloises et des frontières de ce pays. Il faut vraiment que Bruxelles se place sur la carte internationale.

Je vous rassure donc : il va de soi que l'intérêt de la Région ne s'arrête pas aux frontières de l'une ou l'autre commune. Mais il faut néanmoins reconnaître un intérêt particulier pour la mise en valeur du centre. On l'a dit en évoquant le Plan canal, cette zone mérite un traitement particulier qui contribue à la rendre plus attractive.

**M. le président.**- La parole est à M. Van Goidsenhoven.

**M. Gaëtan Van Goidsenhoven.**- Je remercie le ministre-président pour sa réponse. Comme le

*voor een dringende vraag. Ik stel voor om er een debat over te organiseren tijdens een commissievergadering.*

**DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER YOUSSEF HANDICHI**

**AAN DE HEER RUDI VERVOORT, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, TERRITORIALE ONTWIKKELING, STEDELIJK BELEID, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STUDENTENAANGELEGENHEDEN, TOERISME, OPENBAAR AMBT, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK EN OPENBARE NETHEID,**

**betreffende "de houding van de projectontwikkelaar op de site van het Oefenplein en standpunt van de regering".**

**De voorzitter.-** De heer Handichi heeft het woord.

**De heer Youssef Handichi** *(in het Frans).*- *Op 24 oktober heeft het collectief Sauver la Plaine voor het parlement betoogd tegen het Universalis Park van Immobil op de site van de Université Libre de Bruxelles (ULB). Het project is een sociale en ecologische aberratie: er komen enkel luxeappartementen, waarvoor 147 bomen moeten verdwijnen.*

*Tijdens een vorige plenaire vergadering heeft mevrouw El Bakri gevraagd waarom u de zone niet als groene ruimte beschermt. U antwoordde dat u die oplossing onderzocht. Hoe ver staat de procedure?*

**De voorzitter.-** De heer Vervoort heeft het woord.

**De heer Rudi Vervoort, minister-president** *(in het Frans).*- *Eerder was er al sprake van bezwaren die werden ingediend met als doel de bouwplaats te*

président l'a dit, cette discussion déborde le cadre des questions d'actualité. Dès lors, je vous propose d'ores et déjà de saisir la commission ad hoc. Un débat portant sur ces questions très intéressantes pourrait y être organisé, car elles méritent davantage que des réunions, certes très utiles, mais tenues à bureau fermé.

**QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. YOUSSEF HANDICHI**

**À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DU DÉVELOPPEMENT TERRITORIAL, DE LA POLITIQUE DE LA VILLE, DES MONUMENTS ET SITES, DES AFFAIRES ÉTUDIANTES, DU TOURISME, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE,**

**concernant "l'attitude du promoteur immobilier sur le site de la plaine et la position du gouvernement".**

**M. le président.-** La parole est à M. Handichi.

**M. Youssef Handichi.-** Le 24 octobre se rassemblait devant le parlement le collectif Sauver la plaine, qui dénonce le projet Universalis Park d'Immobilier, sur la plaine de l'Université libre de Bruxelles (ULB).

Ce projet est un non-sens social et écologique : il prévoit des bâtiments luxueux et l'abattage de 147 arbres. Nous ne faisons pas le poids face à Immobil !

Lors d'une précédente question d'actualité, ma collègue Mathilde El Bakri vous a déjà demandé pourquoi vous ne reconnaissez pas cette zone comme zone verte. Vous lui aviez répondu que ce point était à l'instruction. Où en est la procédure ?

**M. le président.-** La parole est à M. Vervoort.

**M. Rudi Vervoort, ministre-président.-** Lors du précédent débat d'actualité que nous avons eu à ce sujet, il avait aussi été question des différents

*laten stilleggen.*

*Ondertussen heeft de Raad van State een beslissing genomen. Immobel laat de werken uitvoeren in overeenstemming met de toegekende vergunning. Daar heeft Immobel wettelijk gezien het recht toe, ook al leidt dat momenteel tot klachten. Om het dossier vooruit te helpen, is een echt gesprek tussen de betrokkenen nodig.*

*Er worden trouwens niet alleen luxeappartementen gebouwd, maar ook studentenwoningen, sociale woningen en voorzieningen.*

*We willen over dit project tot een consensus komen. We hebben niet beslist om de gronden te verkopen en stonden evenmin vanaf het begin achter dit project.*

*De site heeft weliswaar een zekere landschappelijke waarde, maar het is niet mogelijk om ze te beschermen.*

*De problematiek zal ook in andere dossiers opduiken. Het gewest moet de knoop doorhakken en beslissen waar wordt gebouwd, zodat er voor de inwoners van Brussel een oplossing komt voor het tekort aan huisvesting.*

**De voorzitter.** - De heer Handichi heeft het woord.

recours qui avaient été introduits en extrême urgence, visant à suspendre le chantier.

Entre-temps, sans préjuger de ce que le Conseil d'État pouvait décider, j'avais dit que, comme nous étions dans une configuration légale, il appartiendrait à chacune des parties de se conformer à la décision qui serait prise par le Conseil d'État.

La décision a été prise. Immobel a mis en œuvre l'exécution du permis, tel qu'il avait été octroyé. Je sais que cela crée un certain nombre de conflits actuellement, mais cette société y est légalement autorisée.

Ce qui importe ici pour l'évolution de ce dossier, c'est de créer les conditions d'une véritable discussion entre l'ensemble des partenaires concernés. Quoi que vous puissiez en penser, il n'y a pas que des logements luxueux qui sont prévus, mais aussi une série de logements étudiants, de logements conventionnés et d'équipements.

Dans le respect de la législation, nous souhaitons donc aboutir à un consensus quant à la mise en œuvre de ce projet. Nous n'avons pas décidé de vendre ces terrains, ni de porter ce projet depuis le départ. Il s'agit d'un cadre particulier.

Par ailleurs, concernant les enjeux environnementaux auxquels vous faites référence, il existe une réalité objective. Malgré l'intérêt paysager, nous ne sommes pas dans un cadre qui nous permet d'imaginer un quelconque classement du site.

Comme je l'ai déjà dit, nous allons le vivre dans plusieurs dossiers liés au développement de la densification de notre Région, y compris dans des zones où la Région est maître de l'ouvrage, possède le foncier et va porter des projets mixtes avec des logements sociaux et publics.

Ou alors, il y aura aussi une tentation de maintenir un statu quo, pour des motifs environnementaux.

Il appartient à la Région de trancher ces questions et de déterminer où densifier et construire, pour répondre aux attentes de nos habitants qui veulent une solution à la crise du logement. Je vous donne d'ores et déjà rendez-vous.

**M. le président.** - La parole est à M. Handichi.

**De heer Youssef Handichi** (*in het Frans*).- *De vzw Brussel Natuur heeft net de notariële akte ontvangen. Die bevat een clause die stelt dat de grond niet mag worden verkaveld. Die verkaveling is dus een nieuw element. Hoe verklaart u dat?*

**De heer Rudi Vervoort, minister-president** (*in het Frans*).- *Het betreft een onderhandse verkoop. Er is een notariële akte opgesteld en de verkoop is dus geldig. Het Brussels Gewest is niet juridisch bevoegd om tussenbeide te komen.*

**De voorzitter**.- Wij zijn er niet in geslaagd om de spreektijd te respecteren. Misschien moeten we in het vervolg het aantal vragen per partij beperken.

Fracties kunnen er ook op toezien dat hun leden niet overdrijven met dringende vragen.

## NAAMSTEMMINGEN

**De voorzitter**.- Aan de orde is de stemming over de moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Dominiek Lootens-Stael tot de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid, betreffende "de procedures bij de aflevering van de nodige vergunningen voor de inplanting van een moskee te Ganshoren".

Twee moties werden ingediend:

- een gemotiveerde motie werd ingediend door de heer Dominiek Lootens-Stael;

**M. Youssef Handichi**.- L'avocat de Bruxelles Nature vient de recevoir l'acte notarié original du Bureau des hypothèques. Lors de la cession du campus de la Plaine à l'État belge par l'université, une clause prévoyait le non-morcellement du terrain. Il y a donc eu une nouveauté. Comment l'expliquez-vous ?

**M. Rudi Vervoort, ministre-président**.- Il s'agit d'une vente de gré à gré entre deux parties. Si quelqu'un a intérêt à agir en la matière, ce n'est certainement pas la Région bruxelloise.

La vente a été validée, il y a eu un acte notarié. Je ne préjuge pas du rôle joué par les notaires lors de la vente, mais nous n'avons, à notre niveau, pas intérêt à agir. La Région n'est pas habilitée juridiquement à intervenir.

**M. le président**.- L'expérience n'est pas très concluante en termes de temps de parole, puisque nous l'avons largement dépassé. Il nous faudra donc tenir compte du nombre de questions par parti, de manière à ne pas dépasser l'heure consacrée aux questions d'actualité.

Il incombera parfois aux groupes de faire le tri parmi les questions d'actualité de leurs membres.

## VOTE NOMINATIF

**M. le président**.- L'ordre du jour appelle le vote sur les ordres du jour déposés en conclusion de l'interpellation de M. Dominiek Lootens-Stael à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la Ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique, concernant "les procédures lors de la délivrance des permis requis pour l'implantation d'une mosquée à Ganshoren".

Deux ordres du jour ont été déposés :

- un ordre du jour motivé a été déposé par M. Dominiek Lootens-Stael ;

- de eenvoudige motie wordt voorgesteld door de heer Philippe Close, de heer Michel Colson, de heer Hervé Doyen en mevrouw Elke Roex.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

De heer Lootens-Stael heeft het woord.

**M. Dominiek Lootens-Stael.**- Ik wens nog een korte toelichting te geven. De interpellatie die ik indiende en de bijhorende motie zijn enerzijds het gevolg van een noodkreet van de buurtbewoners van de moskee en anderzijds van mijn bezorgdheid over de wildgroei van moskeeën in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Het gaat dus niet enkel over één specifieke kwestie, maar ook over een algemeen probleem.

Ik heb uit het antwoord van de minister begrepen dat een attest van de Belgische Moslimexecutieve volstaat om een nieuwe moskee te vestigen. De mensen die in de betrokken wijk wonen, moeten zich maar aanpassen. Dat is geen correct beleid voor ruimtelijke ordening. De politiek moet ingrijpen waar nodig, we moeten de leefbaarheid van onze wijken kunnen garanderen. We moeten erop toezien dat parkeerproblemen, geluidsoverlast en verkeersoverlast er niet toe leiden dat buurten onleefbaar worden.

De wildgroei van moskeeën in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest moet een halt worden toegeroepen. Vandaar deze motie.

**De voorzitter.**- De heer Verbauwhede heeft het woord voor een stemverklaring.

**De heer Michaël Verbauwhede** *(in het Frans).*- *Het voorstel van de heer Lootens-Stael zweemt naar racisme en xenofobie. De islamofobie neemt alsmaar toe. We mogen die niet nog meer in de hand werken. De PTB zal daarom de eenvoudige motie steunen.*

- l'ordre du jour pur et simple est proposé par MM. Philippe Close, Michel Colson, Hervé Doyen et Mme Elke Roex.

L'ordre du jour pur et simple ayant la priorité de droit, je mets cet ordre du jour aux voix.

La parole est à M. Lootens-Stael.

**M. Dominiek Lootens-Stael.**- *(en néerlandais).*- *L'interpellation que j'ai introduite et l'ordre du jour déposé traduisent tant le cri de détresse des riverains de la mosquée que ma préoccupation face à la prolifération des mosquées en Région de Bruxelles-Capitale. Il s'agit donc d'un problème général.*

*Selon la réponse du ministre, il suffit d'une attestation délivrée par l'Exécutif des musulmans de Belgique pour établir une nouvelle mosquée. Aux riverains de s'adapter. Ce n'est pas une politique d'aménagement du territoire correcte. Nous devons garantir la qualité de vie de nos quartiers.*

*Il faut mettre fin à la prolifération des mosquées à Bruxelles. C'est le but de cet ordre du jour.*

**M. le président.**- La parole est à M. Verbauwhede pour une explication de vote.

**M. Michaël Verbauwhede.**- Je voudrais expliquer pourquoi le PTB votera pour l'ordre du jour pur et simple et contre l'ordre du jour motivé déposé par le député Lootens-Stael. En effet, la proposition du député Lootens-Stael fleure bon le racisme, la xénophobie et le repli sur soi. Dans un climat de plus en plus nauséabond et islamophobe, le PTB vote contre, par principe.

C'est ce climat qui a empêché un député, M. Youssef Handichi, d'entrer au parlement. Un policier l'a refoulé à l'entrée parce qu'il est d'origine marocaine !

Par ailleurs, des tags islamophobes sur le Palais de justice restent visibles pendant des mois et un

**De voorzitter.**- Wij gaan thans over tot de naamstemming over de eenvoudige motie.

Tot stemming wordt overgegaan.

#### UITSLAG VAN DE STEMMING

73 leden zijn aanwezig.  
54 antwoorden ja.  
1 antwoordt neen.  
18 onthouden zich.

(Detail van de naamstemming: p. 55)

Bijgevolg wordt ze door het parlement aangenomen.

De leden die zich hebben onthouden, worden verzocht de redenen van hun onthouding te doen kennen.

De heer Draps heeft het woord.

**De heer Willem Draps** (*in het Frans*).- *Het is niet de taak van de oppositie om de regering te steunen, maar wij willen op geen enkele wijze geassocieerd worden met een motie van het Vlaams Belang. Daarom heeft de MR-fractie zich onthouden.*

(*Applaus bij de PS, de sp.a en de MR*)

**De voorzitter.**- De plenaire vergadering van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement is gesloten.

Volgende plenaire vergadering na bijeenroeping door de voorzitter.

- *De vergadering wordt gesloten om 16.38 uur.*

jeune Pakistanais a été traité par la presse et par la police comme un vulgaire terroriste, alors qu'il se rendait simplement à son entraînement de cricket.

**M. le président.**- Nous procédons maintenant au vote nominatif sur l'ordre du jour pur et simple.

Il est procédé au vote.

#### RÉSULTAT DU VOTE

73 membres sont présents.  
54 répondent oui.  
1 répond non.  
18 s'abstiennent.

(Détail du vote nominatif : p. 55)

En conséquence, le parlement l'adopte.

Les membres qui se sont abstenus sont invités à faire connaître les motifs de leur abstention.

La parole est à M. Draps.

**M. Willem Draps.**- Comme vous l'avez constaté, le groupe MR s'est abstenu, car il ne sied pas que l'opposition vote la confiance au gouvernement.

Cependant, nous ne souhaitons pas non plus nous associer d'une quelconque manière, ni sur le fond, ni sur la forme, à une quelconque motion déposée à l'initiative du Vlaams Belang.

(*Applaudissements sur les bancs du PS, du sp.a et du MR*)

**M. le président.**- La séance plénière du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale est close.

Prochaine séance plénière sur convocation du président.

- *La séance est levée à 16h38.*

**DETAIL VAN DE NAAMSTEMMING / DÉTAIL DU VOTE NOMINATIF**

<b>Ja</b>	<b>54</b>	<b>Oui</b>
-----------	-----------	------------

Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Eric Bott, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Bernard Clerfayt, Michel Colson, René Coppens, Stefan Cornelis, Barbara d'Ursel-de Lobkowicz, Emmanuel De Bock, Julie de Grootte, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Paul Delva, Serge de Patoul, Caroline Désir, Bea Diallo, Christos Doulkeridis, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Isabelle Durant, Mathilde El Bakri, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Isabelle Emmery, Hamza Fassi-Fihri, Zoé Genot, Claire Geraets, Marc-Jean Ghysseels, Amet Gjanaj, Brigitte Grouwels, Youssef Handichi, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Marc Loewenstein, Fabian Maingain, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghli, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Elke Roex, Fatoumata Sidibe, Sevket Temiz, Barbara Trachte, Julien Uyttendaele, Jef Van Damme, Michaël Verbauwhede.

<b>Neen</b>	<b>1</b>	<b>Non</b>
-------------	----------	------------

Dominiek Lootens-Stael.

<b>Hebben zich onthouden</b>	<b>18</b>	<b>Se sont abstenus</b>
------------------------------	-----------	-------------------------

Alain Courtois, Anne-Charlotte d'Ursel, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Bruno De Lille, Vincent De Wolf, Liesbet Dhaene, Boris Dilliès, Willem Draps, Dominique Dufourny, Marion Lemesre, Zahoor Ellahi Manzoor, Jacqueline Rousseaux, Viviane Teitelbaum, Cieltje Van Achter, Gaëtan Van Goidsenhoven, Arnaud Verstraete, Van den Driessche Johan.